

AIR ANTILLES ET AIR GUYANE ONT LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

MARS/AVRIL 2015

#25



Évasion_

En tête-à-tête avec les
tortues et les baleines_08

Randonnée_

En chemin pour
El Yunque Rainforest_16

Nature_

Guyane, la grande
expédition_34

 **AIR ANTILLES**

 **AIR GUYANE**

VOUS ETES VICTIME D'ACCIDENT OU D'AGRESSION, NOUS DEFENDONS VOS DROITS.

Après un accident de la route, un accident du travail, une agression,
une question revient toujours à celui ou celle qui en a été la victime:

Vais-je pouvoir reprendre le cours normal de ma vie?

L'Avocat qui défend les intérêts d'une victime
doit lui permettre de répondre à cette question
en établissant un bilan précis des conséquences
de l'accident ou de l'agression,

- dans la vie personnelle de la victime,
- dans sa vie familiale, et ses loisirs,
- dans son évolution professionnelle.

L'Avocat doit également apprécier les
deux éléments fondamentaux que sont:

- la capacité de la victime à réaliser
les projets qu'elle s'était fixés,
- la capacité de la victime à retrouver ou
non son autonomie du fait du handicap
ou des séquelles qu'elle gardera.



Le Cabinet d'Avocats NICOLAS & DUBOIS met depuis 20 ans ses compétences
AU SERVICE DES VICTIMES D'ACCIDENT OU D'AGRESSION. En ayant fait de
L'INDEMNISATION DES VICTIMES son activité dominante, Maître Charles J. NICOLAS,
ancien Bâtonnier de l'ordre, s'est entouré de professionnels en s'appuyant sur
une équipe pluridisciplinaire composée de médecin, psychologue, kinésithérapeute,
ergothérapeute pour que L'EVALUATION DU PREJUDICE subi par la victime et
L'INDEMNISATION de celui-ci soient LES PLUS JUSTES POSSIBLE.

Cabinet Principal,
22 faubourg V. Hugo,
97110 Pointe-A-Pitre

Cabinet secondaire,
Hope Estate - Grand Case,
97150 Saint-Martin

CELL 0690 55 79 56 | TEL 0590 83 86 28 | Fax 0590 90 26 10

cabinet.nicolas@avocatline.com

www.cabinet-nicolas.com



gwadakola.com



POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR.



Bimestriel édité par

Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault - 0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
SARL au capital de 8 000€

Directeur de publication

Christian MARCHAND

Responsable d'édition

Nadège CERETTO

Conception/réalisation

Agence Blue Marine

Rédaction

N. Ceretto avec l'aide de D. Lacote, E. Olvera, K. Drongar,
G. Pastel, A. Landet, M. Lantin, J. Octaville, S. Wybo, S. Boffel,
P-Y. Chicot, L. Taris, Z. Durel, S. Dupuis ; B. Rossi - Littérature ;
J-M. Muniglia - Sport/Catch ; M. Sarda - Actualité ; D. Poncet -
Jeux ; F. Gurrieri & S. Berthelot / Le Pélican - VIP-IDN ;
B. Célica / Tifox - VIP-972 ; K. Vulpillat / D'klik Sarl - VIP-973.

Crédits Photos

N. Ceretto ; B. Paris ; D. Lacote ; G. Pastel ; J. Octaville ; M. Sarda ;
E. Guyenon ; Whale Watching Guadeloupe ; Jacques Gavard
pour Actes Sud ; Virgule ; FEMI ; Terra Festival ; O. Pascal, M. Fleury,
T. Magniez, G. Paulay, J. Tourout et Y. Buske pour le Muséum
national d'Histoire naturelle ; Tim Wright 2014 ; @KASSYFOTO ;
info97.com ; @JetSkiMag ; Saint International Jamaica Limited ;
Takay pour Elle ; Owlsh ; J-P. Piérin - Monétik Alizés ; Gwada Kola ;
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ; PLB Editions ; SERAC 971 ; St Lucia
Tourist Board dont J. Bookal ; Courtesy of Anguilla Tourist Board
by J. Stephens ; C. D. Young, G. Borbolla, J-P. Ross, I. Kuehn,
A. Jedynak, P. Cusine, V. Kraskov, Nosonjai, Elenamiv, Nito, Tkemot,
Redchanka, Nanisimova, Arindambanerjee, Bikeriderlondon,
Abstract, Lichtmeister, Lucky Business et BlueOrange Studio
pour Shutterstock ; Daniel B. - Mode ; J. Martial, Hills & Blue
Marine - VIP-971 ; F. Gurrieri & S. Berthelot / Le Pélican - VIP-IDN ;
B. Célica / Tifox - VIP-972 ; K. Vulpillat / D'klik Sarl - VIP-973.

Direction artistique

Marc PRAQUIN

Régie publicitaire

Hélène : 0690 47 03 38
Marie : 0690 71 82 98

Impression

Antilles Imprimerie

Papier provenant des forêts
gérées durablement.



Édito

“ Chers Passagers,

Vous avez été nombreux à voyager avec nous pour
fêter les jours gras.

Nous nous réjouissons que cette année encore le Carnaval
ait été synonyme de rassemblements et de partage, en famille
ou entre amis.

Quoi de mieux à présent que de préparer vos prochaines
vacances et de profiter de nos petits prix pour Pâques qui
arrive à grands pas ?

Porto-Rico, la Dominique, Cayenne, Saint-Domingue, Sainte-Lucie...
Sans oublier la Guadeloupe, la Martinique et Saint-Martin...
A vous de choisir votre prochaine destination !

Avec le programme E-Smiles, n'oubliez pas que vos déplacements
vous offrent de cumuler des miles convertibles en billets prime !

Alors, si vous n'êtes pas encore inscrits, rendez-vous vite sur
www.airantilles.com.

Quant à l'avenir, il vous sourit... Avec notre partenaire Winair,
nous réfléchissons en effet à la concrétisation d'un programme
commun de fidélisation. Les cieux de Tortola, Saba, Saint-Eustache
ou d'Anguilla devraient donc bientôt s'ouvrir à vous !

Du côté d'Air Guyane, tous les moyens sont mis en œuvre pour
obtenir le renouvellement de la convention « frêt » en accord
avec le Conseil régional, dans le but de maintenir le nombre de
fréquences dédiées cargo vers les communes enclavées.

Nous vous souhaitons de très beaux voyages sur nos lignes
et beaucoup de Bon Air !

Agréable lecture à toutes et tous,

Christian Marchand

Président Directeur Général
Air Antilles & Air Guyane

Faire avancer toutes les envies
d'entreprendre



2015

Entrepreneurs du futur



Nos Engagements

- Apporter une assistance technique et de conseil aux entreprises commerciales, industrielles et de services.
- Développer le potentiel économique de tous les territoires des Iles de Guadeloupe par des actions de proximité décentralisées.
- Accroître les compétences des managers et entrepreneurs de demain grâce à des formations d'excellence en accord avec les besoins du tissu économique local.
- Représenter et défendre les intérêts des chefs d'entreprises auprès des pouvoirs publics.



CCI ILES DE GUADELOUPE

Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Îles de Guadeloupe

HÔTEL CONSULAIRE, rue Félix Éboué - 97159 Pointe-à-Pitre Cedex - Tél. : 05 90 93 76 00 - Fax : 05 90 90 21 87

www.guadeloupe.cci.fr

Sommaire



Évasion_08
Tourisme_12
Randonnée_16
Ailleurs_18
Artiste_22
Littérature_26
Culture_28
Découverte_30
Cinéma_32
Environnement_33
Nature_34
Nautisme_38
Portrait compagnie_40
Musique_42
Sport_44
Partenariat_47
Célébrité_48
Mode_50
Au féminin_54
En région Guadeloupe_56
Initiative_58
VIP_60
Auto_68
Juridique_70
Détente_72
Solidarité_74
Jeux_78
Agenda_82

LA BOX PUISSANCE CANAL

**INTERNET +
TELEPHONE**

**35€/MOIS⁽¹⁾
TOUTE
L'ANNEE**

CANALBOX

DECouvrez CANAL▶PLAY

Films et séries en streaming illimité⁽²⁾

ESSAI GRATUIT 1^{ER} MOIS⁽³⁾ PUIS 7,99€/MOIS - SANS ENGAGEMENT

POUR VOUS ABONNER A UNE OFFRE CANALBOX

PAR TELEPHONE : **0811 57 10 57**
(Numéro azur - prix d'un appel local depuis un poste fixe)

DANS LES BOUTIQUES
CANAL+ STORE

SUR INTERNET :
www.canalplus-caraibes.com

(1) CANALBOX : Offre soumise à conditions, réservée aux particuliers, sous réserve d'éligibilité technique et d'un engagement minimum de 12 mois (hors option mobile à 10€/mois). Nécessite la location de la CANALBOX à 3€/mois en plus de l'abonnement. Frais d'ouverture de ligne (49€). Frais de résiliation (45€), conformément aux Conditions Tarifaires. Modalités et tarifs disponibles au 0811 57 10 57 (coût d'un appel local depuis le poste fixe) ou sur www.canalplus-caraibes.com (2) CANALPLAY : Service de vidéo à la demande par abonnement accessible avec le matériel compatible, une connexion Internet haut-débit. Hors coûts liés aux offres Internet et TV de votre opérateur. (3) Offre indépendante de l'offre CANALBOX, valable pour toute nouvelle souscription à l'offre Canalplay sur www.canalplay.com (toute personne non abonnée à Canalplay au cours des 2 derniers mois), limitée à une seule fois sur une période de 12 mois. Programmes de catégorie V exclus durant la période de gratuité. Au-delà du 1er mois offert et à défaut de résiliation, reconduction tacite pour des périodes successives d'un mois à 7,99€/mois pour un usage sur ordinateur, tablette et smartphone (hors appareils utilisant l'OS Android). Voir conditions sur www.canalplay.com

CANALBOX est une offre MEDIASERV SAS au capital de 2 185 000€, RCS Pointe-à-Pitre 351 555 792. Tour Secid 6^e ét., Place de la Renovation, 97110 Pointe-à-Pitre. CANALPLAY est une offre de CANALPLAY INFINITY SAS au capital de 5.000 € - RCS Nanterre 538 162 041, 1 place du spectacle 92130 Issy les Moulineaux.

Partir en bateau ou à la plage en famille... Une promesse qui donne envie...
D'autant que, jusqu'en avril, la mer des Caraïbes héberge les baleines !
Et, à peine quelques mois plus tard, rendez-vous est pris sur les rivages
de Guyane et de Dominique pour voir éclore les tortues marines...

1



En tête-à-tête

...avec les tortues et les baleines ?!

1-5. Tortues marines dans les eaux caribéennes
2-3-6. Voir les baleines de plus près et mieux comprendre leur mode de vie, avec Whale Watching Guadeloupe
4. Peu de temps après l'éclosion de son oeuf, un bébé tortue regagne seul la mer
Crédits photos : Whale Watching Guadeloupe ; Jackie Bookal pour l'office de tourisme de Sainte-Lucie ; Nosonjai et Isabelle Kuehn pour Shutterstock

2



3



a rencontre ...de l'infiniment grand !

Baleines, cachalots, dauphins... On se réjouit à l'idée de les apercevoir depuis les côtes ou bien lors d'une excursion en bateau. Et l'on se prend tous au jeu de zyeuter les étendues marines pour ne serait-ce que deviner, dans l'écume mousseuse de l'horizon, la caudale plate d'un de ces mastodontes...

Et c'est d'abord en **République Dominicaine** que Le Bon Air vous emmène ! En effet, la baie de Samana – nurserie de choix - mais aussi les spectaculaires sites de Banco de Plata et de Silver Bank offrent de se jeter à l'eau avec nos cétacés préférés (*pour en savoir plus, consulter notamment les sites www.escapadesamana.com et www.aquaticadventures.com*). Les femelles ont fui les eaux froides de l'Atlantique Nord et sont venues ici pour s'accoupler et mettre bas, explique l'un

des guides avant de préciser : *et il s'agit là d'un rituel annuel ancestral ! Puisque les gravures des Amérindiens Taïnos retrouvées au parc Los Haitises et même le journal de bord de Christophe Colomb faisaient déjà état du phénomène...*

La **Dominique**, île montagneuse joliment encerclée de fosses marines, se veut également un lieu idéal pour la reproduction et la naissance des cachalots. Une partie des mères et des jeunes y demeurent même à l'année, confie l'un des accompagnants avant d'enchaîner : *au large de Scotts Head, Roseau, Layou*

et Pointe Ronde, on repère souvent rorquals à bosse, globicéphales et faux orques.

En **Guadeloupe**, divers spots invitent à observer les baleines jouant parmi les vagues : la Pointe des Châteaux, la réserve Cousteau, le détroit qui sépare la Basse-Terre et Les Saintes ou encore les îlets Pigeon (*Whale Watching, Évasion Tropicale et Catadive vous y escortent et vous parlent d'Agoa, sanctuaire international officialisé par l'Etat en 2010 œuvrant pour la sauvegarde de ces espèces à l'heure actuelle toujours menacées*).

Les cétacés sont visibles dans tous les océans mais pas aux mêmes périodes. Pourquoi ? Tout simplement parce que les saisons dictent leurs migrations. Quand il fait beau et bon, le plancton, notamment, se développe aisément, nourrissant les krills et les petits poissons dont nos amis raffolent. Mais dès que l'air et l'eau se rafraichissent, c'est le phénomène inverse qui a lieu, incitant donc baleines & cie à aller voir ailleurs...

Petit tour du monde avec les baleines...

- En janvier/février, dans l'archipel d'Hawaï ;
- En mars/avril, au Mexique, dans le golfe de Cortès et près de Puerto Vallarta ;
- De mai à septembre, en Alaska ;
- De juin à novembre, en Australie, au large de la Gold Coast ;

- De juin à décembre, en Afrique du Sud ou en Patagonie, à la presqu'île de Valdès ;
- En juillet/août au Québec, dans l'estuaire du Saint-Laurent ;
- De juillet à octobre, en Colombie, près de Buenaventura ou El Choco ;
- Toute l'année, au Costa Rica, près de la péninsule d'Osa ou au Marino Ballena National Park.

Parce que leur exploration se démocratise, il est évidemment nécessaire d'instaurer des règles de bonne conduite, pour ne pas les effrayer ni les faire fuir. Leur sauvegarde passant par une meilleure compréhension de leurs espèces, de leurs comportements et de leurs modes de vie, il est préconisé d'aller les observer en compagnie d'excursionnistes labélisés.

4





A **Porto-Rico**, en **Martinique**, à **Sainte-Lucie** ou à **Grenade** aussi, vous entendrez la mélodie vibrante des mâles cherchant à impressionner les femelles et à intimider la concurrence... Vous apprendrez à mieux les distinguer : à la surface de l'eau, repérez les bancs d'oiseaux en action sous les prétentions chasseuses d'un cétacé encore immergé ou discernez le panache de vapeur de leurs intenses expirations (*parfois jusqu'à 9 mètres de hauteur*).

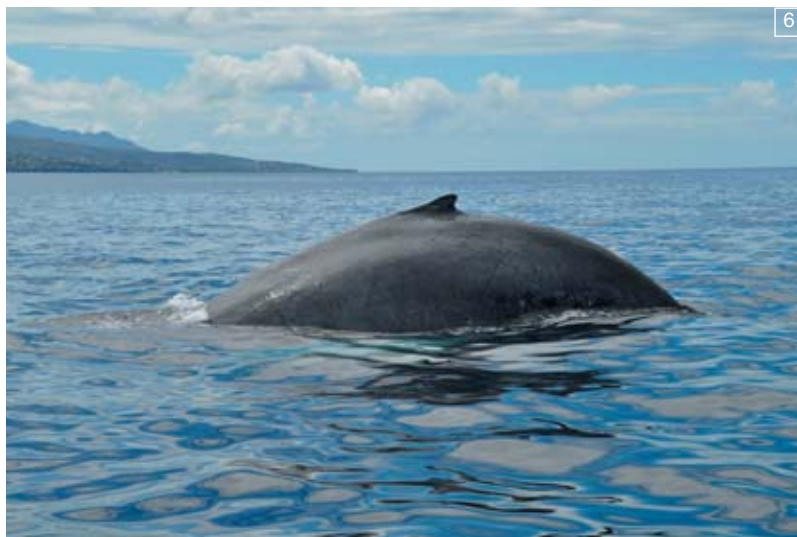
...Et de l'infiniment petit !

Jusqu'en août, les passionnés de nature filent en **Dominique** ou en **Guyane**, terres d'accueil de plus de la moitié de la population mondiale des tortues

marines : ils se relayent sur les plages de Rosalie, de l'île de Cayenne, de Rémire-Montjoly ou d'Awala-Yalimapo pour observer leurs pontes, aider à leur référencement et soutenir leur nécessaire sauvegarde...

Près des côtes amazoniennes, on a pu jusqu'ici distinguer 5 types de tortues : luth, verte, olivâtre, imbriquée et caouanne, mais leur effectif a déjà fortement baissé (*on estimait en 1980 le nombre de tortues luth à 115.000 contre 35.000 à peine 15 ans plus tard*). Pour les préserver à long terme, il faut impérativement réduire les menaces qui pèsent sur leur espérance de vie : pêche aux filets, pollution, braconnage, etc.

Orchestré en Dominique par le Rosalie Bay Resort (*plus d'infos auprès de daryla@rosaliebay.com*) et en Guyane par l'association Kwata (*plus d'infos auprès de asso@kwata.net ou au 05 94 25 43 31*), le programme de conservation prévoit donc l'étude des populations par le comptage et marquage des femelles, leur suivi en mer pour mieux comprendre leurs habitudes de vie, leur protection directement sur les plages (*sauvetage des nids des attaques de chiens errants, d'oiseaux, de rongeurs et de crustacés*), la sensibilisation des habitants et des visiteurs du littoral à leur bien-être, et un aménagement contrôlé de celui-ci.



En 1991, la Guadeloupe était la première île des Caraïbes à déclarer toutes les tortues marines de la région "espèces protégées". C'est un arrêté préfectoral qui a été le point de départ d'une formidable mobilisation. 24 ans après, les efforts sont salués par le retour de nombreux spécimens venant pondre sur les plages de l'archipel. La Martinique s'est également associée à cette sauvegarde. Ainsi, les Iles Sœurs, par leur proximité géographique, mutualisent leurs compétences et leurs efforts en ces termes.



MADIKERATOUR.com

Les vacances de ceux qui ont tout compris !



Punta Cana

8 JOURS/7 NUITS

Hôtel Be Live Grand Punta Cana**** NL

au départ de Pointe-à-Pitre

725€
TTC*/pers.ALL INCLUSIVE TRANSFERTS A/R HÔTEL-AÉROPORT INCLUS.
TARIF PAR PERSONNE EN CHAMBRE TRIPLE STANDARD.

Punta Cana

8 JOURS/7 NUITS

Hôtel Catalonia Bavaro Resort***** NL

au départ de Pointe-à-Pitre

769€
TTC*/pers.ALL INCLUSIVE TRANSFERTS A/R HÔTEL-AÉROPORT INCLUS.
TARIF PAR PERSONNE EN CHAMBRE TRIPLE JUNIOR SUITE.

Bayahibe

8 JOURS/7 NUITS

Hôtel Be Live Canoa**** NL

au départ de Pointe-à-Pitre

745€
TTC*/pers.ALL INCLUSIVE TRANSFERTS A/R HÔTEL-AÉROPORT INCLUS.
TARIF PAR PERSONNE EN CHAMBRE TRIPLE STANDARD.

Bayahibe

8 JOURS/7 NUITS

Hôtel Catalonia Grand Dominicus****NL

au départ de Pointe-à-Pitre

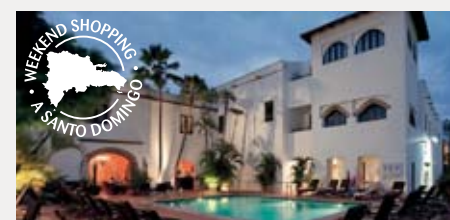
790€
TTC*/pers.ALL INCLUSIVE TRANSFERTS A/R HÔTEL-AÉROPORT INCLUS.
TARIF PAR PERSONNE EN CHAMBRE TRIPLE STANDARD.

Santo Domingo

3 JOURS/2 NUITS

Hôtel Mercure Comercial*** Santo Domingo

au départ de Pointe-à-Pitre

485€
TTC*/pers.TRANSFERTS A/R HÔTEL-AÉROPORT INCLUS + PETITS-DÉJEUNERS.
TARIF PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE STANDARD. (HÔTEL GRATUIT POUR LE 1^{ER} ENFANT).

Santo Domingo

2 JOURS/1 NUIT

Hôtel Nicolas de Ovando***** Santo Domingo

au départ de Pointe-à-Pitre

515€
TTC*/pers.TRANSFERTS A/R HÔTEL-AÉROPORT INCLUS + PETITS-DÉJEUNERS.
TARIF PAR PERSONNE EN CHAMBRE DOUBLE STANDARD. (HÔTEL GRATUIT POUR LE 1^{ER} ENFANT).

*Tarifs TTC comprenant les prestations ci-dessus détaillées mais n'incluant pas les assurances facultatives, les excursions éventuelles et les pourboires.
Offres valables jusqu'au 30/08/2015, sous réserve des disponibilités au moment de la réservation et des éventuelles augmentations de taxes et redevances aériennes.



A quelques vagues de Saint-Martin et de Saint-Barth, mais loin des strass et du show-biz, Anguilla étire ses paisibles kilomètres de sable fin. Ici, le comble du chic, c'est de se fondre corps et âme avec la mer et le doux rythme de vie des Anguillais...

1



Incognito

sur l'île star d'Anguilla !

1. Joli mobile de coquillage au gré des alizés - 2-4-5-6. Inoubliables vues des plages d'Anguilla - 3. Villa de star dans les feuillages fleuris
7. Un petit tour par la poterie, ça vous dit ? - 8. St. Gerard's Roman Catholic Church à The Valley
Crédits photos : Courtesy of Anguilla Tourist Board by Jim Stephens ; Anna Jedynak et BlueOrange Studio pour Shutterstock

2



Une forte personnalité...

A l'ombre des paillettes, le soleil brille tout autant ! Anguilla, authentique caillou des Caraïbes, abrite tortues luth, célébrités et anonymes en quête de tranquillité. Alors, oui... Peut-être bullez-vous avec Will Smith, Kevin Bacon ou Denzel Washington, dans les eaux tièdes et turquoise de Rendez-vous Bay, de Shoal Bay et même de Prickley Pear Cays. Probable aussi qu'au large de Long Pond ou Little Bay, vous aperceviez Brad Pitt et Robert de Niro hissant les voiles... Quoi qu'il en soit, c'est avec discrétion et respect que tout ce petit monde se croise. Nul doute, Anguilla ne joue pas les ostentatoires ! Et cette part de mystère attise bien des convoitises...

...En toute intimité !

Sur ce confetti doré, le long de la route qui cerle l'île, empruntée à pied, en berline des sixties ou en 4x4 rutilants, et dans chacun des villages traversés, la conversation s'engage facilement ! Les habitants, avenants, toujours souriants, prennent le temps de nous conter l'histoire d'Anguilla et de répondre à nos questions. Autour d'un punch, sur un modeste banc, bercé par les alizés bien-faisants, on écoute le vent, le joli mélange des accents créoles, espagnols et britanniques, et les mélodies de merengue, calypso et salsa qui s'échappent des maisons et des bars des bords de plages. Et, soudain, une main se tend, nous invitant à entrer dans la danse...

3



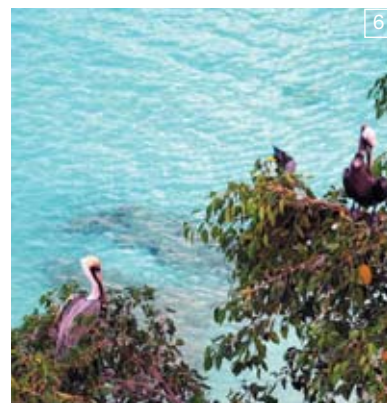
Racontez-nous Anguilla !

Emergées à une vingtaine de minutes de bateau de Saint-Martin, Anguilla - initialement baptisée Malliouhana (*Pointe de Flèche*) par les Arawaks - et ses 33 plages quasi désertes s'affichent en mignon petit paradis (*notamment fiscal*). Elles intègrent l'archipel de 102 km² du même nom, composé également des récifs de Prickly Pear, Scrub, Seal et Dog Island.

Découverte par Christophe Colomb en 1493, l'île est d'abord colonisée par les Anglais en 1650. Entre 1745 et 1796, les Français tentent aussi leur chance, en vain. En 1834,

les colons britanniques vendent leurs terres aux anciens esclaves. Il faut toutefois attendre février 1967 pour que l'Etat associé de Saint Christopher, Nieves et Anguilla gagne son autonomie. Suite à maintes émeutes, Anguilla prend sa véritable indépendance en 1982 et adhère à l'Organisation des Etats de la Caraïbe orientale en 1985.

Les 2/3 du PIB incombent au secteur touristique (*environ 50.000 visiteurs chaque année*) et le reste à l'élevage du bétail, à la pêche côtière (*particulièrement la langouste*), à la production de sel et à la construction de bateaux.



Parmi les criques jalousement préservées de l'île, resorts 5 étoiles et cosy hôtels de charme se disséminent. Pour votre lune de miel, votre anniversaire de mariage ou un petit week-end fort agréable, pensez à réserver !

- www.viceroyhotelsandresorts.com
- www.paradisecoveanguilla.com
- www.cuisinartresort.com
- www.arawakbeach.com
- www.malliouhana.com
- www.capjuluca.com
- www.carimar.com
- www.allamanda.ai
- www.serenity.ai

Pour davantage d'infos sur la destination, merci de consulter les sites www.anguilla-vacation.com et www.ivisitanguilla.com



...Et avec tant d'authenticité !

On aime flâner à The Valley, la capitale, dans ses boutiques un peu poussièreuses, ses ruines salines quasi fantomatiques et ses innombrables églises évangélistes. On s'arrête aussi à The Wallblake House. Crocus Hill, point culminant de l'île, dévoile Shoal Bay la féérique, surtout lorsqu'on s'imaginer une virée en catamaran, windsurf ou snorkeling. Les amateurs de plongée sont eux conviés à découvrir les 7 parcs

marins de l'île, dont les sites magnifiques de Junk's Hole et Stony Bay. A East End Pond, on visite l'Heritage Museum. On fait également de belles photos près des barques colorées de Island Harbour, et l'on s'amuse de voir les enfants pêcher dans la jetée. Plus au Nord, on se love dans une végétation dense soulignée des fleurs rouges et blanches des flamboyants et des yuccas. Quant à Sandy Ground, on s'y rend plutôt à la nuit tombée, pour dîner et applaudir les concerts de rue improvisés.



sadfwi.com



Contacts :
Nicolas & Jérémie
Cell : 0690 496 346 & 0690 338 657

Votre distributeur exclusif :
Martinique • Guadeloupe • Sint-Marteen • Saint-Martin • Saint-Barth • Anguilla

GUADELOUPE - 50, RUE FERDINAND FOREST - Z.I DE JARRY - TÉL.: 0590 26 97 97

SAINT-MARTIN - 25 ZAC DE BELLEVUE - MARIGOT 97150 - TÉL.: 0590 51 05 40

A deux pas de San Juan, la capitale portoricaine, la nature est reine... El Yunque Rainforest invite à se ressourcer. Les téméraires ont rendez-vous sur ses luxuriantes hauteurs dominant toute l'île et l'Atlantique.



En chemin

pour El Yunque Rainforest

1. Chute et bassin de la cascade Juan Diego
2. El Yunque Rainforest vue du ciel
3. *Anolis krugi* croisée au fil de la balade
Crédits photos : Colin D. Young, Gerardo Borbolla et Jason Patrick Ross pour Shutterstock



En route...

Une journée pourrait ne pas suffire pour découvrir les innombrables surprises d'El Yunque ! Après une halte appréciée à la Tour de Jokahu, c'est bien sûr à pied que nous allons emprunter les quelques 37 kilomètres de sentiers qui serpentent parmi la mystérieuse canopée et les fougères géantes, grimant dans les montagnes escarpées de Luquillo.

Mais... Pas d'inquiétude ! Toutes les pistes, même les faciles à pratiquer en famille, comme celle de Big Tree, mènent aux jolies chutes d'eau dont la rainforest s'abreuve... Et oui ! Avec

ses presque 12.000 hectares d'arbres et de plantes tropicales aux incroyables vertus médicinales, El Yunque n'en finit pas d'entremêler chemins (*au nombre de 13*) et cascades (*même les moins courageux, en longeant la route 191, profiteront du paysage mystique, un tantinet brumeux*).

...pour la forêt des nuages ?!

Décidément, les Indiens Tainos ne s'y étaient pas trompés ! El Yunque s'affiche véritablement en lieu quasi sacré !! C'est ici que s'écoulent d'inlassables ruisseaux enchantés, et foisonnent 240 essences d'arbres (*dont 23 endémiques*),

Un stop ...trop top !

A seulement 13 kilomètres de là, ne manquez pas l'attachante plage de Luquillo, croissant de sable doré, bardé de hauts cocotiers, qu'une eau calme et turquoise vient lécher. On y rencontre le week-end beaucoup de familles portoricaines ; elles sauront ainsi vous indiquer où grignoter les meilleurs alcapurrias, ces délicieux beignets de plantain farcis aux fruits de mer.

20 espèces de reptiles, 68 espèces d'oiseaux et plus de 70 variétés d'orchidées. La tiédeur ambiante de la jungle prend au cœur et au corps des visiteurs qui, ravis, se jettent avec envie dans les bassins revigorants qui échelonnent les divers parcours pédestres (*celui de La Mina est conseillé avec les enfants*).

Le plus drôle, finalement, ce sont les bruits continus qui dictent nos traversées luxuriantes : au fil de notre avancée jusqu'à El Toro, le pic tant escompté, et surtout après une averse de pluie, nous entendons les tilles des coquis - mignonnes petites grenouilles emblématiques de l'île - ou le cri très choyé de l'Iguaca, le perroquet local qui se fait malheureusement de plus en plus rare...



Emblématique, ainsi peut-on qualifier la métropole catalane qui - à travers toute l'Europe et bien plus encore - brille de ses mille et une originalités. Du cœur de ses quartiers historiques aux excentricités de Gaudi, et jusqu'aux vestiges des jeux olympiques, elle nous éblouit... Et c'est pour cela qu'on l'aime à la folie !



Passionnément

Barcelone !

1. Au parc Guell... - 2. Casa Mila ou La Pedrera - 3. Sagrada Familia, toujours non achevée... - 4. Fontaine du Parc de la Ciutadella
5. Jolie vue aérienne de Barcelone - 6. La plage du quartier de Barceloneta - 7. Santa Maria del Mar dans le quartier de La Ribera
Crédits photos : Pablo Cusine, Veniamin Kraskov, Elenamiv, Nito, Tkemot, Redchanka et Nanisimova pour Shutterstock



D'un faubourg à l'autre...

Se balader sur La Rambla, parcourir ses étroites ruelles de haut en bas, voilà une étape incontournable ! De Liceu à La Boqueria, de Canaletes à Colom - en bref - de l'antique à la moderne Barcelone, de quoi revivre toute l'histoire de la ville mythique... Car c'est en 1766 que fut créée cette promenade, suivant la muraille médiévale d'alors. Et depuis, les couvents ont disparu, et les artistes, commerçants, bars et kiosques à journaux ont fleuri parmi des édifices connus - Gran Teatre, Palau de la Virreina, Mirador, offrant à tous les Barcelonais de s'y rencontrer et d'y farnienter, quelle que soit l'heure de la journée...

Guère plus loin, c'est le quartier d'El Raval (ou Barri Xino) où l'on s'attarde, se souvenant avec nostalgie des anciennes voies romaines : Carrer Pelai, Ronda Sant Antoni, Sant Père, Paralei... autant d'allées à l'origine d'une remarquable mosaïque culturelle que ponctuent avec prestance le Centre de Cultura et le Musée d'Art Contemporain.

...En vélo, en métro, en bus ou en tramway !

On continue dans le Barri Gotic (visitez là le Musée Picasso), révélateur du temps des palais et des églises (celles de Santa Maria del Pi et de Sant Just & Sant Pastor valent vraiment le détour) :

dans cet entrelacs de venelles et de places, entre carrer del Bisbe et carrer de la Llibreteria, passé et présent se conjuguent à merveille. On y admire la plaça del Rei, la plaça de Sant Felip Neri, le temple d'Auguste, la mairie, la cathédrale, la synagogue...

Si l'on vient de Via Laietana, on flâne sur La Ribera où artisans de père en fils (les noms des rues - vitrier, chapelier, argentier - rappellent l'activité d'antan) côtoient restaurants, boutiques, galeries et musées d'aujourd'hui, réunis autour de la basilique Santa Maria del Mar. De l'autre côté, sur les hauteurs de Barcelone, le secteur

surpeuplé de Santa Caterina appelle à la fête : ne manquez pas le Palau de la Musica Catalana ni le monastère Sant Père de les Puelles.

Barceloneta, plus humble mais tout aussi convivial, invite également à une halte : on apprécie la poésie qui se file, au même titre que le linge séchant aux fenêtres, dans les doux embruns de la mer... Entre le Port Vell et les plages populaires, dans un joyeux vacarme, gens de passage, bars à tapas et familles de pêcheurs se mêlent. On peut alors entrer au Museu Maritim et à L'Aquarium, voir le Pailebot Santa Eulalia et shopper au Maremagnum.





De fascinants bâtiments...

Mais ce que l'on adore par-dessus tout à Barcelone, c'est l'extravagance des monuments ! Dans le district de l'Eixample notamment, près du célèbre Quadrat d'Or, on supplie les guides touristiques de nous conter les aléas de la Sagrada Família dont la construction débuta en 1882 et dont seule la façade de la Nativité est désormais achevée. Hommage à la fantaisie, le

parc Guell n'est pas en reste, de même que les maisons Vicens et Fuster situées à quelques pas, ainsi que la casa Batllo et la Pedrera. Une escale verte au parc de la Ciutadella confirme la règle : conçu par l'architecte Josep Fontseré pour accueillir en 1888 une éventuelle Exposition universelle, cette oasis de 18 hectares – véritable poumon de la ville – héberge avec grâce le Castell dels Tres Dragons, un zoo et le siège du Parlement de Catalunya.

En bref :

Capitale administrative et économique de la Catalogne, et pôle européen majeur de la finance, de l'édition, des arts et du divertissement, Barcelone et son agglomération - et leurs quelques 5 millions d'habitants parlant couramment le catalan et le castillan - constituent la deuxième ville d'Espagne. Cette cité s'inscrit ainsi en destination étudiante et touristique de choix (NDLR : elle a notamment accueilli les olympiades populaires en 1936, les JO en 1992 et le 15^{ème} festival Europa Cantat en 2003, et dispose parmi son patrimoine d'infrastructures marquantes et classées à l'UNESCO, dont le palais et le parc Guell, la Casa Mila et l'hôpital Sant Pau).

Sur place – et notamment grâce aux deux ports de la ville - l'électronique, la chimie, le textile et l'agroalimentaire s'affichent en secteurs de pointe (les services représentent 59% de l'activité, l'industrie 36% et l'agriculture 5%).

Bordée par la Méditerranée, sillonnée par les fleuves Besos et Llobregat, et surmontée des buttes de Collserola (512 m.) et de Montjuïc (173 m.), Barcelone partage avec le département français du Languedoc-Roussillon les reliefs des Pyrénées orientales où l'on jouit d'un climat plutôt agréable : hivers secs, étés chauds parfois orageux et température annuelle moyenne de 15.4° C.



AIR ABSOLU VOYAGE by Digicel ROAMING INCLUS 35 JOURS/AN⁽¹⁾

APPELS ET SMS ILLIMITÉS⁽¹⁾
+ INTERNET 3G+ 2Go⁽¹⁾

À PARTIR DE 59,90€/MOIS⁽²⁾

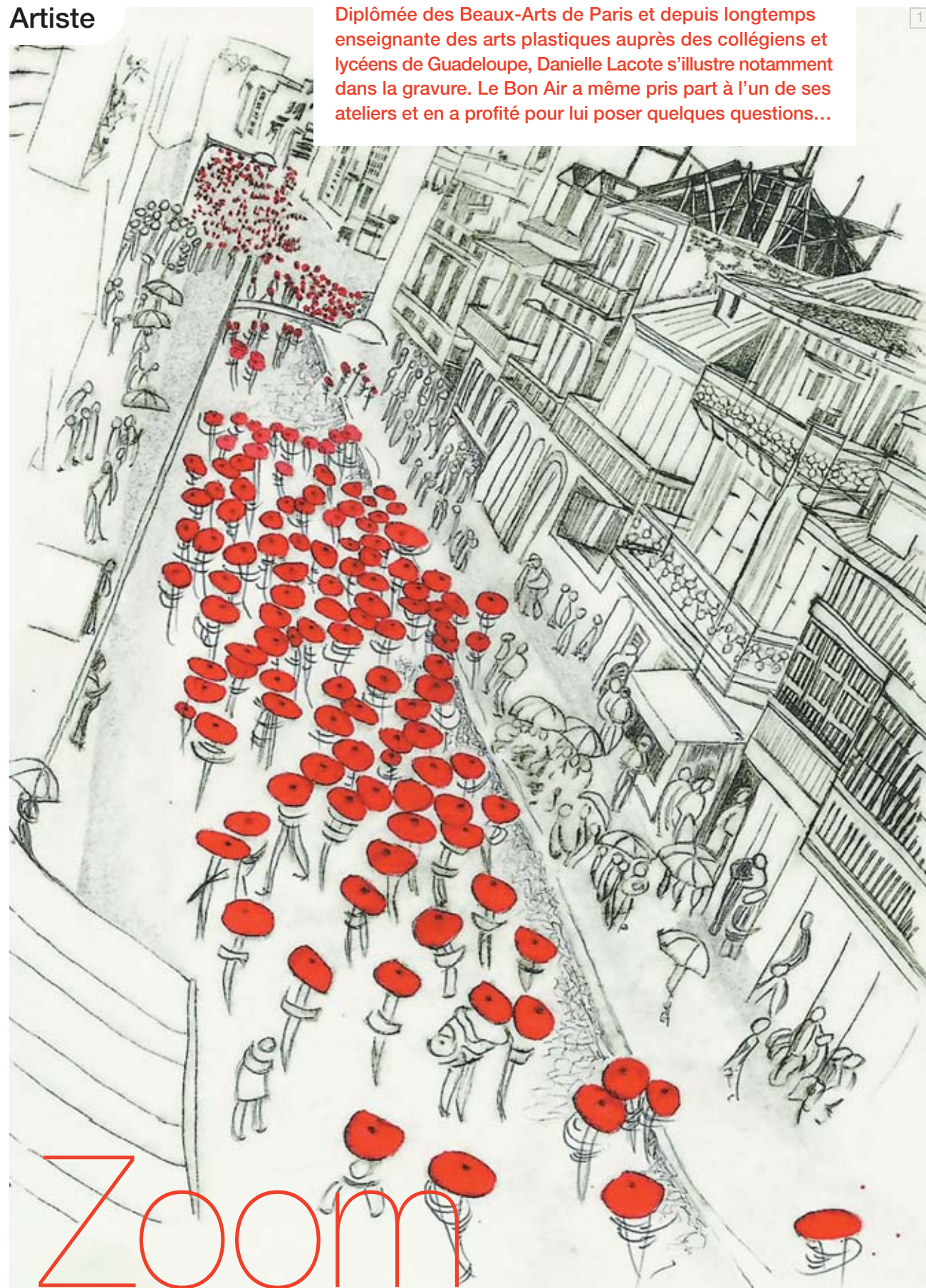


 DIGICEL.FR

Digicel

(1) 35 jours par année civile, non reportables. Décompte des jours dès le 1er appel (émis ou reçu) ou SMS (émis) ou 1ère connexion data de 00H à 24H. Depuis la Métropole : appels/SMS illimités vers la Métropole et les Antilles-Guyane. Depuis la Caraïbe Digicel (hors Haïti) sous réserve d'être sur le réseau Digicel : appels/SMS illimités vers la Caraïbe Digicel (hors Haïti) et les Antilles-Guyane. Hors n° courts et spéciaux. Au-delà des 35 jours/an ou des 2Go data : tarifs roaming en vigueur. (2) Tarif valable pour un Forfait Air Absolu Voyage by Digicel sans mobile. Engagement minimum de 12 mois. Voir conditions en points de vente et sur www.digicel.fr.

Diplômée des Beaux-Arts de Paris et depuis longtemps enseignante des arts plastiques auprès des collégiens et lycéens de Guadeloupe, Danielle Lacote s'illustre notamment dans la gravure. Le Bon Air a même pris part à l'un de ses ateliers et en a profité pour lui poser quelques questions...



Zoom

sur les ateliers de gravure de Guadeloupe

1. Gravure Défilé dans les rues de Pointe-à-Pitre - 2. Danielle Lacote, lors d'un atelier au Canada
3. Gravure tirée d'Anansi et la mort, conte africain - 4. Gravure Rue Delgrès (Pointe-à-Pitre)
5. Gravure du cimetière de Morne-à-l'Eau - 6. Gravure Le quartier de l'Université, entre modernité et tradition (Pointe-à-Pitre)
Oeuvres de Danielle Lacote



Le Bon Air : Danielle, vous êtes fille d'ébéniste... En quoi cela a-t-il influencé votre carrière ?

D.L. : Je suis née en 1950, en plein babyboom, troisième d'une famille de huit enfants, dont deux seulement ont choisi un métier d'art... Nous habitions un appartement minuscule à Paris où ma maman, employée des Postes, et mon père, qui venait de quitter Vichy, essayaient toutefois de nous élever au mieux... Alors, je trouvais souvent refuge dans l'atelier de mon papa... Une véritable caverne d'Ali Baba !! Parmi les innombrables pièces de bois, les copeaux, les outils et les meubles en cours de fabrication, j'inventais toutes sortes de personnages et de mondes imaginaires. Nos parents nous avaient même fabriqué à mon frère et moi des petits marteaux, ciseaux, gouges à notre taille... Associés au brou de noix, à la cire et à la colle, tous les clous trouvés ça et là servaient à l'élaboration de motifs décoratifs... Les années ont passé... Vers 18 ans, je me suis lancée dans les arts appliqués avant de devenir professeur en la matière à l'éducation nationale.

Le Bon Air : Vous avez un penchant pour la gravure... Dites-nous en plus...

D.L. : C'est justement aux arts appliqués puis aux Beaux Arts de Paris que je l'ai découverte. J'ai ensuite obtenu le diplôme d'arts plastiques de gravure en taille douce. Et cette discipline a énormément influencé les choix d'exercices que j'ai proposés à mes élèves qui le souhaitent, en dehors des heures imposées par le cursus normal. J'ai même créé l'association Armataplanet pour inviter le plus possible d'artistes à intervenir



Le Bon Air : En quoi consiste la gravure ?

D.L. : Et bien... La gravure est une expérience et un mixage permanent de techniques. Il y a bien sûr des bases : la gravure en creux et en relief, la taille directe et indirecte, le choix des matrices (cf. encadré page suivante). Et il s'agit de parfaitement les maîtriser pour ensuite se laisser aller à créer... Mais, une fois encore, avec un peu d'imagination et de fantaisie, tout est possible ! Vous savez, au début de mon séjour en Guadeloupe, en 1986, je n'avais pas transporté tout mon matériel... Et je n'avais pas de presse... Je me suis alors orientée vers les végétaux imputrescibles. Dans un premier temps, j'ai ramassé un peu n'importe quoi (rire), puis, grâce aux conseils d'un ami horticulteur, j'ai découvert des supports magnifiques, comme par exemple la feuille de raisinier-montagne !





Le Bon Air : La gravure est-elle "praticable" par tous ?

D.L. : C'est une évidence ! Il suffit juste d'en avoir envie !! A ce sujet, je planifie régulièrement en Guadeloupe des ateliers pour débutants, perfectionnés, adultes et enfants. Ce qui est encore plus intéressant pour les apprentis, c'est que la plupart des œuvres créées pendant mes cours sont exposées lors de divers événements vantant le patrimoine antillais, et même au-delà... En mars 2013, par exemple, j'ai rejoint le Canada à l'occasion du colloque Imaginarium. J'ai alors travaillé dans plusieurs ateliers de gravure, notamment à Trois-Rivières (Presse-Papier) - il y avait des murs de neige dans les rues et des blocs de glace flottaient sur le Saint-Laurent - et à Montréal (Zocalo). J'ai rencontré pendant mon séjour des artistes pratiquant de récentes techniques associées aux nouvelles technologies. J'étais en formation intensive (rire).

Le Bon Air : Parlez-nous de Manifestampe...

D.L. : Organisée chaque année au mois de mai par la fédération nationale de l'estampe, dans toute la France, et

notamment en Guadeloupe via mon association Armataplanet (le seul Dom à s'y associer), cette manifestation célèbre l'art - relativement récent - de la gravure. Il est ainsi intéressant de savoir que cette pratique, mise en exergue seulement vers la fin du 14^{ème} siècle, a échappé aux carcans des communautés de métiers comme le compagnonnage... Et que par conséquent les rois Louis XIII et Louis XIV s'étaient mis en tête de pouvoir taxer les rassemblements de graveurs. Mais Abraham Boss et Robert Nanteuil, qui avaient alors réalisé les portraits des souverains, se rebellèrent... La gravure se veut donc - plus que tout autre - un art de liberté !

Le Bon Air : Ainsi donc, la gravure va de pair avec l'époque des colonies à laquelle évidemment la Caraïbe n'a pas échappé ?

D.L. : Tout à fait ! Les grandes expéditions maritimes qui ont permis la découverte de nos îles embarquaient à leur bord des chroniqueurs et dessinateurs qui - par leur talent - retranscrivaient sur papier, bois ou autres matériaux disponibles alors des observations faites

au cours de ces voyages... La gravure a ainsi permis la diffusion en Europe des informations rapportées, particulièrement grâce aux ateliers d'Espagne, d'Italie, d'Anvers (Belgique) et de France. Des artistes graveurs humanistes se sont même insurgés dans leurs œuvres contre le sort fait aux populations autochtones, et pendant la période esclavagiste...

Le Bon Air : La gravure a donc participé au développement général des connaissances ?

D.L. : Oui, c'est exact ! Jusqu'à l'avènement de la photographie, on a réalisé beaucoup de gravures détaillant les actions de la vie quotidienne - l'art rupestre en fait partie et de nombreux sites sont ainsi répertoriés en Caraïbe - et les incroyables péripéties de la nature... Sans oublier à ce sujet que la nature a généré seule ses propres gravures : les fossiles.

Le saviez-vous ?

L'estampe (ou gravure) est une œuvre originale - unique dans sa matrice - conçue par un artiste et imprimée en multiples exemplaires. De la gravure sur bois du 15^{ème} siècle à l'actuelle image numérique, les mêmes techniques demeurent ; on en distingue 3 grands types :

Gravure en creux (ou en taille douce) : eau forte, aquatinte, verni mou... les matrices sont dans ce cas précis creusées via des procédés chimiques ou photosensibles (et seuls les sillons gravés retiennent l'encre) ;

Gravure en relief (ou en taille d'épargne) : on parle là de xylogravure, linogravure ou gravure sur bois car l'encre est déposée à la surface des matrices (c'est donc ce qui est gravé qui est « épargné ») ;

Gravures à plat (lithographie, sérigraphie, pochoir, monotype...) via infographie.

Vous souhaitez davantage de renseignements sur la gravure ou vous illustrer dans cet art ? Contactez vite Danielle Lacote au 06 90 71 36 94 ou 06 90 54 24 55 ou par email à l'adresse lacote.danielle@laposte.net

UN PARTENAIRE DE TAILLE,
À VOTRE SERVICE.
IMPRESSION OFFSET ET NUMÉRIQUE



LA QUALITÉ ET LA RAPIDITÉ
C'EST NOTRE MÉTIER



Antilles Imprimerie

Parc d'activité de Jabrun, lot n°21 - 97 122 Baie-Mahault
Tél. : 0590 38 98 82 - Fax : 0590 38 98 83
devis@antilles-imprimerie.com



Après *Le soleil des Scorta* qui a reçu le Prix Goncourt, Laurent Gaudé - dramaturge et romancier - revient avec *Danser les ombres* récemment récompensé du Prix des Lecteurs de L'Express.

1



Lumière sur...

Danser les ombres

1. Portrait de l'auteur Laurent Gaudé
2. Couverture de son dernier livre intitulé *Danser les ombres*
3. Et la vie reprend à Port-au-Prince...

Crédits photos : © Jacques Gavard ; Arindambanerjee pour Shutterstock



2

LAURENT GAUDÉ

Danser les ombres

roman

ACTES SUD

C'est dans le monde étrange et fascinant, solaire et lyrique de Laurent Gaudé que nous plongeons cette fois-ci. Avec son livre intitulé *Danser les ombres*, l'auteur mêle intrigues symboliques et perspectives qui font résonner les souffrances humaines... *Toute son œuvre démontre, à la façon d'un Albert Camus, combien les problèmes de l'âme humaine, la soif d'avenir et le malheur intime, sont universels, intemporels*, confie Baptiste Rossi, pigiste littéraire du Bon Air, avant de préciser : *comme l'avait dit un autre poète, "ceux qui vivent sont ceux qui luttent"*.

Haïti face au séisme...

Aussi, Laurent Gaudé cherche l'universel dans le particulier, l'intime dans le mythologique, le combat éternel que mène l'homme contre ses démons, contre ses malédictions, qu'il soit empereur ou clandestin. Déjà, dans *Ouragan*, Laurent Gaudé évoquait les lendemains d'une catastrophe. Il s'agissait du passage de Katrina, à la Nouvelle-Orléans ; l'occasion pour lui de dresser une attachante galerie de portraits, de la vieille dame centenaire au révérend catholique.

En cela, l'écrivain n'est jamais dans le folklorique, ou le voyage gratuit dans des contrées de misère, simplement pour exploiter la carte postale tragique. Son remarquable roman, récemment paru, et qui évoque Haïti, en est une belle preuve...

Laurent Gaudé montre comment Lucine, une jeune fille revenue de Jacmel, au Sud d'Haïti, se retrouve au beau milieu du séisme, le *goudou goudou* comme l'appellent les Haïtiens. Ce 12 janvier 2010, une énorme secousse sismique va frapper extrêmement durement la capitale et mettre à bas ses principaux édifices. L'évènement fera au total 230.000 morts et 200.000 blessés. Ce sera un traumatisme pour le pays, qui montrera, de plus, l'effondrement de l'Etat haïtien, comme le symbolise tragiquement le fameux palais du président, effondré tel un château de cartes.

...Ecrire pour oublier ?!

Ce sujet, de nombreux auteurs haïtiens s'en sont emparés, à commencer par Dany Laferrière dans *Tout bouge autour de moi* et le très bel ouvrage *Failles* de Yanick Lahens, la nouvelle lauréate du Prix Fémina. Mais Laurent Gaudé, spécialement choqué par ce drame, s'est pour la cause fait Haïtien. Le livre est ainsi dédié à son ami - et compagnon des éditions Actes sud - Lyonel Trouillot, dont il salue l'art et l'engagement.

Mais, comme le disait Gide, la bonne littérature ne se fait pas avec des bons sentiments... Alors, *Danser les ombres* passe-t-il l'épreuve de la valeur littéraire ? Oui, car l'on est emporté par le destin du personnage principal, revenu au mauvais moment au mauvais endroit : le Port-au-Prince du 11 janvier. Surtout, on croise des destins hauts en couleurs, des piétons de la capitale, des Haïtiens menant des batailles quotidiennes aux proportions d'épopée. Sénèque, le facteur, Saul, le vieux Tess, ils sont des anciens opposants à la dictature et ils vont devoir affronter de nouveau la mort. Réunis au bordel Fessou, ils cherchent, dans ces heures dramatiques, comment conserver leur dignité d'hommes, car, bientôt le séisme arrive...

C'est peut-être la mort, le vrai sujet de l'œuvre de Gaudé, et la façon dont les hommes s'y mesurent, leur dénuement

face à elle. Et la mort, dans cet Haïti romanesque, est partout, dans les fantômes de la dictature (*on croise un ancien tortionnaire devenu chauffeur de taxi*) ou, bien entendu, dans ces corps ensevelis par la catastrophe...

L'avis de Baptiste Rossi, pigiste littéraire du Bon Air :

Comme dans son livre sur les abîmes (*La porte des Enfers*), comme dans ses sagas tragiques d'Italie (*Eldorado*), comme dans son roman sur Katrina (*Ouragan*), Gaudé déploie ici sous toutes ses facettes l'inquiétude ou le désespoir, le courage ou la lâcheté, toutes ses manières de répondre à la mort, surtout quand elle frappe soudainement, monstrueuse... Sans grandiloquence, avec cette intelligence du cœur pour explorer les sentiments des bons et des méchants, l'auteur révèle comment une communauté de destins se soude ou se déchire en ces heures tragiques. Il a ainsi expliqué lui-même dans un entretien à Radio Canada : *ce qui m'intéresse, c'est le moment de bascule entre le temps du bonheur et le temps du malheur (...), parce qu'on a tous rendez-vous avec lui. Dans les catastrophes naturelles, il s'avère souvent démesuré, spectaculaire, très dramaturgique. Mais finalement, ce n'est jamais que l'écho de cette chose qui est commune à chacun de nous*, a-t-il dit. Il donne donc à lire - via des dialogues presque théâtraux - un portrait émouvant de Port-au-Prince après le chaos : son désordre organisé, son fourmillement baroque et fiévreux, y sont parfaitement décrits.



3

Virgul', association présente en Martinique depuis 20 ans, organise chaque année le festival *Lire et dire pour le plaisir*. Du 7 au 18 avril 2015, c'est Frantz Fanon, psychiatre et philosophe reconnu en Caraïbe, qui sera mis à l'honneur...

1



...pour le plaisir !

1. Portrait de Kalthoum M'Barek
2. Affiche de présentation du festival 2015
3. Portrait de Frantz Fanon
4. Portrait de Halima Hamdane
Crédit photos : Virgul'



des conteurs et des musiciens afin de faire découvrir de nouveaux talents à l'occasion de stages, de soirées ou de rencontres.

Et justement... Dans le cadre de *Lire et dire pour le plaisir*, Virgul' accueillera en 2015 Halima Hamdane du Maroc, Thiziri Hamdi d'Algérie, Kalthoum Ben M'Barek de Tunisie, Nathalie Debenne de France et Yawa de Martinique.

Le conte s'avère une affaire de femmes et de transmission orale, explique Halima Hamdane qui aime narrer en arabe et en français, et puise dans la littérature marocaine la majorité de ses histoires...

Le va-et-vient entre la France et l'Algérie m'est nécessaire pour garder l'énergie créatrice, confie de son côté Thiziri Hamdi, jeune comédienne, conteuse et musicienne, dont la guitare est une compagne de choix.

J'adore le théâtre, les contes, les musiques d'ici et d'ailleurs, avoue également Kalthoum Ben M'Barek qui se définit volontiers comme une mosaïque culturelle venue d'Alsace, de Tunisie et des Antilles.

Lier l'art dramatique et la chanson, une aubaine ! s'enthousiasme Nathalie Debenne dont la carrière en tant que chef de chœur, choriste, chanteuse lead gospel, jazz, soul, pop, variétés françaises et internationales, se veut déjà riche de nombreuses belles rencontres.

Quant à Yawa, tour à tour diseuse, poétesse et slameuse, elle se sait chanteuse de représenter sa passion et son île natale à l'international, notamment auprès de Grand Corps Malade, de Fabrice Di Falco et de Beethova Obas.

Toutes ces voix féminines seront mêlées pour dire ou chanter des extraits de l'œuvre de Frantz Fanon.

Né en 1925 à Fort-de-France, cet essayiste français martiniquais s'est fortement impliqué dans la lutte pour l'indépendance de l'Algérie et dans un combat international dressant une solidarité entre "frères" opprimés. Ainsi, il s'est affirmé comme l'un des fondateurs du courant de pensée tiers-mondiste, cherchant à analyser les conséquences psychologiques de la colonisation à la fois sur le colon et sur le colonisé.



3

Via ses livres les plus connus dont *Les Damnés de la terre* ou *Peau noire, masques blancs*, il a inspiré bon nombre d'auteurs contemporains, notamment Stuart Hall, Homi Bhabha et Judith Butler. Plus récemment, des représentants de la scène dite du "rap de fils d'immigrés" tels Casey ou La Rumeur, y ont aussi fait référence.



4

Ne manquez pas les autres manifestations annuelles de Virgul' :

■ *Journée Mondiale du Conte*, le 20 mars

■ *Résidence Arts de la Parole* en mars/avril

■ *Nuits des Arts de la Parole*, en juin

■ *Les Portes du Temps*, en juillet

■ *La Semaine des Arts de Virgul'*, en septembre

■ *Festival international Contes et Musique dans la Cité*, en octobre

■ *Arbres de Noël de Virgul'*, en décembre

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions l'association Virgul' située 20 rue Auguste Cayol à Fort-de-France. Pour davantage de renseignements, consultez le site www.virgul972.com ou contactez Elisabeth Olvera au 06 96 36 11 17.



1



2

En février dernier, tandis que le Carnaval martiniquais battait son plein, nous avons décidé de faire une paisible halte au parc Las Palmas lové dans les profondeurs de Rivière-Pilote. Son propriétaire, le docteur Georges Pastel, s'est alors proposé pour une visite guidée, certes instructive mais décontractée...



3

Calmescale

à Las Palmas

1. Manchons foliaires de *Cyrtostachis lakka*
2. *Wodyetia bifurcata*
3. Inflorescence de *Schippia concolor*
4. Nouvelle feuille de *Chambeyronia macrocarpa*
5. *Licuala mattanensis* dit "mapu"

Crédit photos : Georges Pastel



4

bien répandu sur la planète. Et, vous vous en doutez, chaque espèce dispose de spécificités propres (tour à tour lisse, épineuse, aux nuances bleues, orangées, blanches...) et nécessite des soins appropriés : la plupart ont besoin d'ombre et d'humidité pour s'étoffer quand d'autres, au contraire, préfèrent un soleil franc pour se développer correctement ; certaines réussissent même à grandir dans d'arides déserts, par exemple le *Phoenix dactylifera*, plus connu sous la dénomination de palmier dattier. A l'inverse, les *Trachycarpus* et autres *Caryota* se plaisent dans les régions froides et enneigées du Népal. Le *Nypa fruticans*, lui, pousse dans l'eau saumâtre des embouchures de rivières et dans les mangroves d'Asie du Sud-est ; les *Pseudophoenix* de République Dominicaine se développent sur des sols calcaires, etc.

...Et d'eau fraîche ?!

Georges nous parle ensuite de leur mode de reproduction, nous apprenant que les fleurs, minuscules, parfois colorées, parfois odorantes, sont portées par des inflorescences dont il existe plusieurs types, qu'il y en a des mâles et des femelles, tantôt sur la même inflorescence, tantôt sur des pieds différents, que la pollinisation se fait le plus souvent par les abeilles, mais peut être aussi réalisée par d'autres insectes, et que c'est l'homme qui féconde les fleurs des palmiers dattiers femelles en agitant au dessus d'elles une inflorescence mâle. Les fleurs fécondées se transforment progressivement en fruits. Il y en a de très gros (le coco-fesse des Seychelles s'inscrit ainsi tel le plus gros fruit de tout le règne végétal) mais la plupart sont de taille moyenne. Ceci dit, bien que les palmiers servent à l'alimentation humaine et animale, à la préparation de décoctions médicinales ou cosmétiques, à la décoration ou ornementation, peu de leurs fruits sont comestibles, concède-t-il.



5

De soins et d'amitié aussi !

Nos appareils photos en prennent plein l'objectif ! Puis, une petite pause s'impose ! Pourquoi pas sous le carbet prévu à cet effet... Surtout que Georges, en hôte convivial, nous offre des rafraîchissements appréciés ! Sachez que vous pouvez acheter sur place les plants de votre choix à un tarif compétitif, directement du producteur au consommateur, confie-t-il, enjoué. *Cyrtostachis lakka*, *Bismarckia nobilis*, *Wodyetia bifurcata*..., je reste à votre disposition pour tout conseil concernant leur plantation et leur entretien.

Vous souhaitez y aller ?

Prenez rdv au 05 96 62 61 44, 05 96 62 16 97 ou 06 96 92 61 44. Georges Pastel sera ravi de vous faire visiter son incroyable jardin, l'après-midi en semaine ou le dimanche matin.

Pour rejoindre Las Palmas : contourner le parvis de l'église de Rivière-Pilote, prendre la direction de la Mauny, traverser le faubourg (passer devant la station Total et sur le pont Madeleine) ; environ 500 mètres plus loin, sortir à droite juste après l'abris-bus, suivre les flèches Las Palmas et se garer sur le parking visiteurs.

Profitez du tarif de groupe (à partir de 10 personnes) pour la visite guidée, très ludique et pédagogique : 8€ par adulte (ou 5€ la visite libre).

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ Georges Pastel que vous pouvez contacter par téléphone au 06 96 92 61 44 ou par email à l'adresse georgespastel@gmail.com

■ le Comité Martiniquais du Tourisme (CMT) situé Imm. Le Beaupré - Pointe de Jaham à Schœlcher :

Tél. : 05 96 61 61 77

Email : infos.cmt@martiniquetourisme.com

Web : www.martinique.org

C'est le printemps du cinéma en Caraïbe ! Du 13 au 21 mars 2015, nous avons rendez-vous avec le **21^{ème} Festival Régional et International du Cinéma de Guadeloupe (FEMI)** ; Du 15 au 18 avril, on enchaîne avec le **6^{ème} Festival du Prix de Court...**



Quand la Caraïbe

fait son cinéma...

Pour faire court... Comme son nom l'indique, le "court" fait directement référence à une durée. Il s'agit donc là d'un film plus bref que la normale, en général d'une demi-heure maximum. Mais cela reste un film, un vrai, alimenté par tous les genres (*fiction, documentaire, animation...*). Autrement dit, c'est un véhicule d'idées, un moyen de transmission et d'échanges, pratique, parce qu'aisément diffusable et déclinable sur tous supports. L'exercice s'avère stimulant : il faut faire fort en très peu de temps !

Voilà pourquoi le **Prix de Court** axe ses projecteurs vers les Antilles/Guyane ! Soutenir nos talents, stimuler la diffusion de nos histoires, favoriser l'expression de la culture créole et valoriser notre patrimoine, une aubaine pour la Guadeloupe, la Martinique et la Guyane où – chaque année - la manifestation se déroule en simultané. Alors, qui recevra en 2015 le désormais célèbre trophée étoilé pensé et créé par l'artiste antillaise Julie Bressard ?

...Ca tourne !

Une fois encore, le FEMI va mettre en lumière des cinéastes des Antilles-Guyane et de la Caraïbe au sens large, plus ou moins connus du grand public... Des personnalités internationales viendront également rendre visite au Papillon et présenter des films déjà primés à Cannes, Venise et Berlin, sur des thématiques récurrentes de société : crise, chômage, difficultés sociales, mais aussi - plus positives celles-ci - culture, art, patrimoine et développement durable. Sans compter que le Chili, pays invité cette année, doté de jeunes et talentueux réalisateurs, devrait insuffler à l'événement

une dynamique supplémentaire. Huit lauréats seront récompensés au cours des manifestations *FEMI dans la ville*, *FEMI Jeunesse* et *FEMI dans les murs*. Venez aussi nombreux aux différentes conférences organisées en parallèle des projections : l'influence du vidéo clip dans le cinéma des Antilles-Guyane ; l'initiation à l'analyse filmique ; découverte du marketing et de la distribution du cinéma indépendant ; le métier de directeur artistique audiovisuel ; l'initiation à l'écriture de scénario.

Pour les infos contenues dans cette page, nous remercions :

■ le FEMI

Tél. : 06 90 39 77 91

Email : contact@lefemi.com

Web : www.lefemi.com

■ le Prix de Court (auquel la participation est possible jusqu'au 20 mars prochain)

Tél. : 06 96 33 45 27

Email : festival@prix2court.com

Web : www.festivalprixdecourt.com



1-2. Venez nombreux encourager les cinéastes de la Caraïbe ! - Crédits photos : Bikeriderlondon pour Shutterstock ; FEMI

Du 17 au 25 avril se déroulera - notamment au Lamentin - le **12^{ème} Terra Festival**. Inscrivez-vous vite... Le concours pour *La minute de l'environnement* est encore ouvert !

Terra Festival

Tous à vos caméras !

Terre saine ...en scène !

Organisé par l'association du même nom avec le soutien du Parc national de la Guadeloupe, de la Région, du Conseil général, de la DAC, de la DEAL et de la commune du Lamentin, Terra Festival prévoit cette année une compétition avec deux sélections dotées respectivement de 1000€ et 1500€ : les courts-métrages (*moins d'une demi-heure*) et les films longs (*plus de trente minutes*). Seront donc proposés en salle des documentaires, films d'animation et fictions, amateurs ou professionnels, en langue française (*ou sous-titrés en français*) et datant de moins de 3 ans, à caractère scientifique, technique et éducatif, dans le but de sensibiliser à la nécessaire sauvegarde de l'environnement et au développement durable, notamment dans nos territoires insulaires d'outremer. Les perspectives écologiques, humaines et économiques auront donc toute leur place dans cette manifestation qui promouvra par exemple les thèmes des énergies renouvelables, de la préservation des identités culturelles ou encore du commerce équitable (*NDLR : la liste des retenus pour 2015 sera dévoilée le 30 mars prochain*).

L'environnement, ça vous parle ?

Vous avez entre 12 et 120 ans, mais vous n'avez pas tout le matériel adéquat pour produire des scénarii suffisamment qualitatifs ? Vous pouvez toutefois participer au concours pour *La minute de l'environnement* ! Il suffit, via un téléphone, un appareil photo ou petit caméscope numérique - sur le fond de votre choix (*diaporama de photos, dessin animé, etc*) - de vous exprimer sur la thématique pendant 60 secondes... et d'envoyer vos films à Terra Festival avant le 19 avril !



Pour les infos contenues dans cette page, nous remercions Terra Festival.

Si vous souhaitez en savoir plus, contactez l'association :

Tél. : 05 90 28 69 31

Email : terrafestival@orange.fr

Web : www.terrafestival.org

Souvenirs, souvenirs...

En 2014, les gagnants étaient :

■ MINUTE POUR L'ENVIRONNEMENT

• 1^{er} Prix Jeune Talent : *Un monde pour les hommes* de P. Moutoussamy

• Coup de Cœur Jeune Talent : *Le jardin créole de Charlotte et Albert* des élèves d'ULIS de la SEP Bouillante

• 1^{er} Prix Talent Confirmé : *Game (almost) over* de C. Leroy et son équipe

■ COURTS MÉTRAGES

• 1^{er} Prix : *Entre les murs, la plage* de M. Sallustio

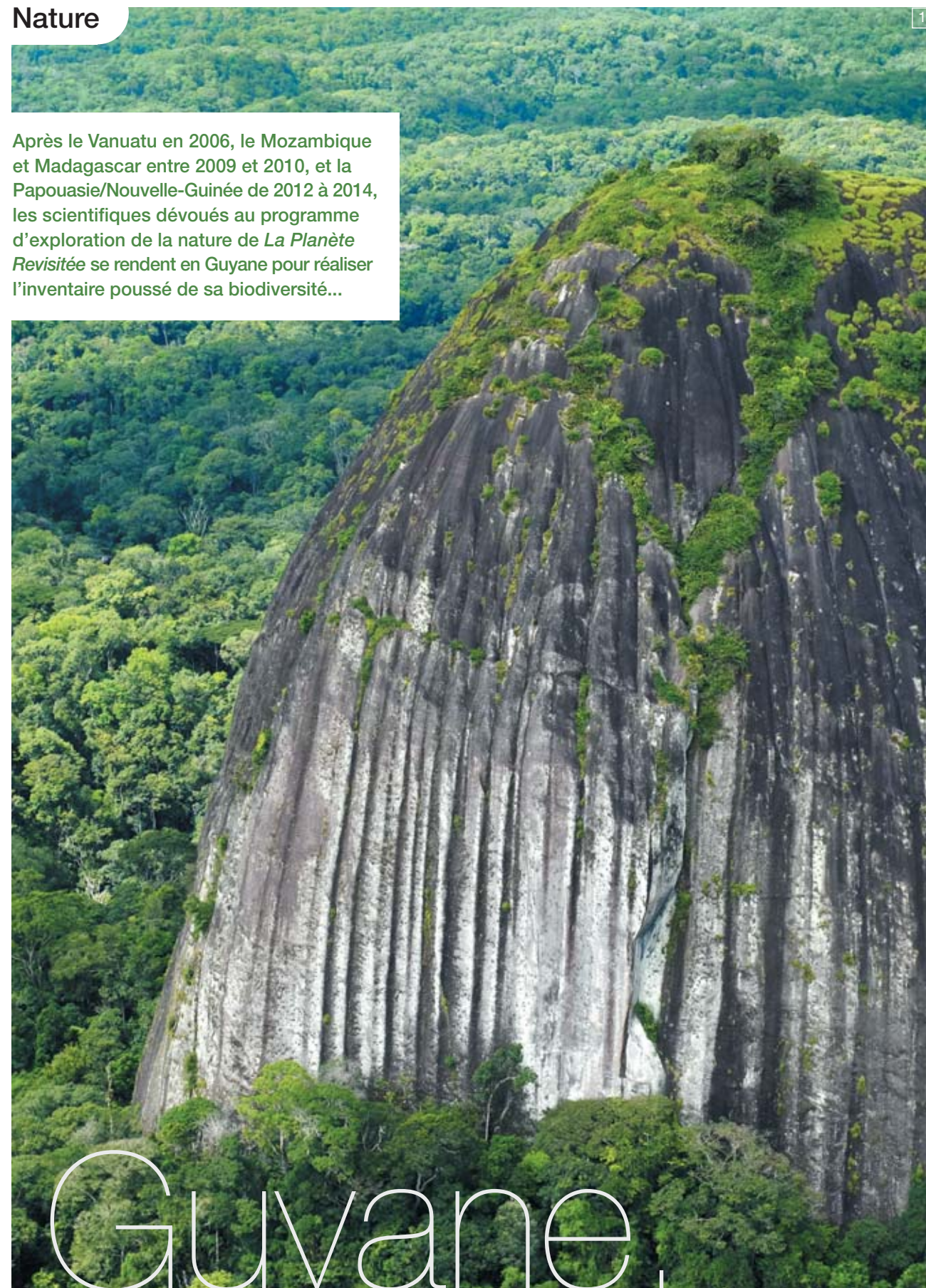
• Coup de Cœur : *Oyaroni, Mirta Tani* de P-O. Pradinaud

■ LONGS MÉTRAGES

• 1^{er} Prix : *Nickel, le trésor des kanak* de L. Cibien et A. Pitoiset

Découvrez très bientôt qui leur succèdera en 2015 !

1-2. Visuels de lancement Terra Festival 2015 - Crédits photos : Terra Festival ; Abstract pour Shutterstock



Après le Vanuatu en 2006, le Mozambique et Madagascar entre 2009 et 2010, et la Papouasie/Nouvelle-Guinée de 2012 à 2014, les scientifiques dévoués au programme d'exploration de la nature de *La Planète Revisitée* se rendent en Guyane pour réaliser l'inventaire poussé de sa biodiversité...

Guyane,

La grande expédition...

1. Dans le massif du Mitaraka... - 2. L'équipe des scientifiques pose sur l'Hermano Gines - 3. Îles du Salut - 4. Une sorte de ...poulpe ?! - 5. Piège lumineux aux Nouragues - 6-8. Espace de travail sur le pont de l'Hermano Gines : premier classement des espèces et réparations utiles des filets - 7. Fonds marins près des Îles du Salut - Crédits photos : O. Pascal, M. Fleury, T. Magniez, G. Pauly, J. Touroult et Y. Buske - Muséum national d'Histoire naturelle



On estime aujourd'hui que les 70.458 espèces recensées en Outre-mer (source : TAXREF - Muséum) ne représentent que 10% des espèces supposées présentes. La plus grande richesse de la biodiversité française se situe dans ces territoires et nécessite donc un effort particulier d'inventaire...

Ainsi, conjointement mené en Guyane depuis juillet 2014 par le Muséum national d'Histoire naturelle et Pro-Natura International, le programme *La planète revisitée* révèle ses premiers résultats concernant la branche marine locale, tandis que les spécialistes de faune et de flore terrestres se préparent à partir

sur place pour accélérer l'exploration et la description d'espèces...

Qu'en est-il en mer ?

Le volet marin s'est déroulé en deux temps :

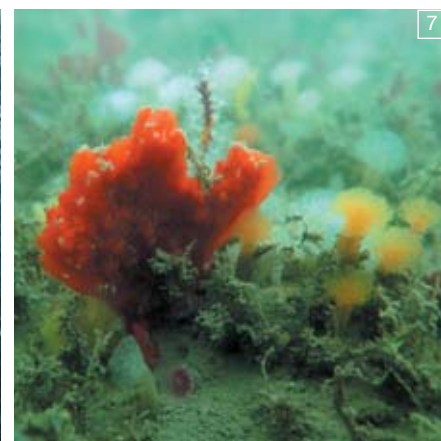
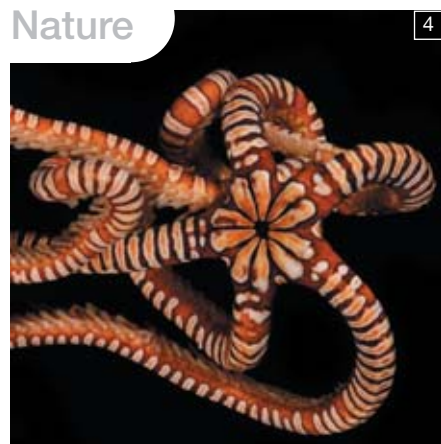
■ une campagne hauturière à bord de l'Hermano Gines au cours de laquelle ont été échantillonnés le plateau continental et ses accores, depuis la frontière maritime avec le Surinam jusqu'à celle avec le Brésil. Les rapports initiaux détaillent des fonds couverts de sédiments fins, excepté le rebord du plateau entre 110 et 130 mètres de profondeur, qui présente des fonds durs portant

localement des encroûtements d'algues corallines. Au-delà du constat d'une apparente monotonie derrière des abondances phénoménales, les scientifiques ont remarqué une diversité relativement importante d'espèces rares, qui n'ont été vues qu'une seule fois pendant l'expédition : on connaissait de Guyane 57 espèces de crustacés décapodes (*crabes*, *crevettes*) et une vingtaine d'espèces d'échinodermes (*oursins*, *étoiles*) ; l'expédition en a échantillonné respectivement 180 et 115 ! Et chez les mollusques, quelques 200 espèces viennent s'ajouter aux 366 déjà comptabilisées.



Enseignants et élèves s'associent à l'aventure...

Dans le cadre de la *Fête de la Science*, des élèves de Cayenne ont pu visiter le laboratoire et rencontrer les chercheurs en pleine activité. De plus, un professeur de collège guyanais a participé au volet hauturier de l'expédition. Cet accompagnement pédagogique a également pris la forme de conférences et de cours donnés par les chercheurs à l'Université de Guyane.



■ une étude sur les côtes de l'archipel des Iles du Salut et sur les sites préservés de la Réserve du Grand Connétable. Bien que réalisées pendant la saison sèche, les opérations au sens large - dont les plongées - ont été délicates, notamment en raison des caprices climatiques et de la turbidité de l'eau. On note toutefois une relative abondance de sessiles (*hydrides*, *ascidies*, *éponges*) et le référencement d'environ 400 espèces d'algues et d'invertébrés.

...Et sur la terre ferme ?

Les monts Tumuc-Humac, fantasmés par les géographes français du 19^{ème} siècle, fascinent les explorateurs depuis long-

temps. Et pour cause : ces sommets granitiques émergeant de la forêt recèlent d'un incroyable potentiel d'espèces dont la plupart s'avèrent encore inconnues... C'est plus particulièrement dans le massif du Mitaraka qu'on signale une flore riche, différente du reste de la Guyane par son influence amazonienne, et de nombreux insectes non répertoriés, avec environ 18.000 espèces recensées contre 100.000 attendues en réalité !

L'isolement de cette région explique le manque de données. En effet, aucune piste ni rivière navigable ne permet de pénétrer aussi loin au Sud. L'acheminement des équipes - 75 personnes dont 50 scientifiques, pour moitié basés en

Guyane - et des 5 tonnes de matériel nécessaire a donc été assuré courant février 2015 par transport hélicoptéré depuis Maripasoula. Sur le terrain, les méthodes dites classiques de piégeage (comme les pièges d'interception, les pièges attractifs, la chasse à vue, etc) seront déployées. D'autres techniques seront utilisées pour récolter la faune du sol, du sous-sol et des rivières. Tout sera mis en œuvre pour inventorier de manière systématique et approfondie 10 km² de forêt.

En plus de cette collecte d'espèces tout azimut, la mise en place du protocole d'étude écologique Diadema du Centre d'étude de la biodiversité amazonienne, déjà appliqué dans d'autres zones de Guyane, permettra de compléter cet examen de la distribution de la biodiversité sur le territoire guyanais. Quant à la Société Entomologique Antilles-Guyane (SEAG), elle mettra à la disposition du projet son réseau de 120 spécialistes pour la détermination des spécimens d'insectes après l'opération, tandis que les réseaux Guyadiv et Amazon Tree Diversity Network relayeront les résultats aux niveaux régional et interrégional.

Ce projet est co-organisé par le Muséum national d'Histoire naturelle et Pro-Natura International, et est financé par le FEDER, le Fonds Shell, les Conseils général et régional de Guyane, la DEAL, le Ministère de l'Education nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, avec l'appui de l'IRD, du CNES, de la Réserve du Grand Connétable, du Parc amazonien de Guyane, des Forces armées et de l'ONF.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ Aurélie Landet de l'Agence Observatoire

Tél. : 01 43 54 87 71

Email : aurelie@observatoire.fr

■ Salya du Muséum national d'Histoire naturelle

Tél. : 01 40 79 54 40

Email : presse@mnhn.fr

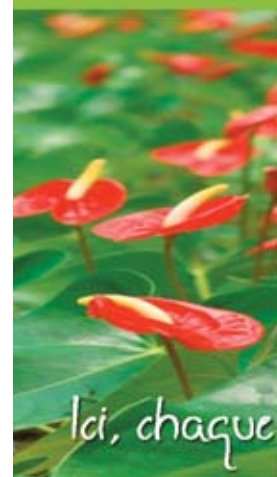
Retrouvez davantage de renseignements et les évolutions en temps réel des expéditions sur www.laplaneterevisitee.org



Le Domaine d'Émeraude

Morne-Rouge

Une promenade unique au cœur de la forêt tropicale
Un pavillon ludique d'exploration de la biodiversité



Ici, chaque pas est une découverte, chaque question une expérience !



OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H À 16H
TÉL. : 0596 52 33 49

ROUTE DE LA TRACE - MORNE-ROUGE - MARTINIQUE

WWW.PNR-MARTINIQUE.COM
f PARC NATUREL RÉGIONAL DE LA MARTINIQUE

Château Dubuc

Habitation-sucrière du XVIII^{ème} siècle

Ouvert tous les jours de 9h à 16h30

Tél. : 0596 58 09 00 - www.pnr-martinique.com

Tartane - Trinité



Une page
d'Histoire
au cœur de la Réserve Naturelle
de la
Caravelle



Traverser l'Atlantique, faire un tour de la Caraïbe, seul ou à plusieurs ?! Il existe autant de régates que d'envies et de défis, autant de curieux courageux que de compétiteurs de l'extrême... Petit tour d'horizon des régates qui régaleront les Antilles ces mois-ci...



Ces régates

...qui nous éclatent !

1-2-3-4-5. Souvenirs de l'Antigua Sailing Week 2014 avec les bateaux Incisor, Starry Night, CSA2, Sleeper, Scarlet Runner et High Tension.
Crédit photos : © Tim Wright 2014



Régates : plaisance ou compétition ?

Qui dit mer à perte de vue, dit bateau. Et qui aime le challenge sportif conjugué au plaisir de voguer pense régate. Ce terme, que l'on entend souvent, se raccorde à toutes sortes de courses réunissant des embarcations multiples (*voiliers, catamarans, yachts...*) prêtes à braver l'océan sur des trajets et des durées variables... Il ne demeure pas une seule étendue marine qu'une coque n'ait pas encore filée, tant les régatiers professionnels et amateurs deviennent de plus en plus nombreux. Aux Antilles aussi le phénomène se vérifie : depuis quelques décennies déjà, la plupart des territoires touristiques accueillent annuellement une régate, qu'elle soit restreinte à un cercle régional et amical ou mondialement reconnue, avec à son bord des athlètes notoires de la discipline.



The Sint Maarten Heineken Regatta, dont la 35^{ème} édition va se dérouler du 5 au 8 mars 2015, s'inscrit désormais en manifestation phare de la régate caribéenne, regroupant chaque année plus de 250 bateaux du bareboat de location aux maxi les plus performants. La fête est à l'honneur : 4 jours de courses autour de Saint-Martin emmenant les concurrents de Simpson Bay à Philipsburg, puis de Marigot à Simpson Bay. Chaque étape est donc à terre l'occasion de nombreuses animations. Dans le même esprit est également organisée celle de Porto-Rico (*du 30 mai au 1^{er} juin*) ; plus d'infos sur www.heinekenregatta.com et sur www.heinekenregattapr.com

The South Grenada Regatta prendra place du 12 au 15 mars, se déclinera en différentes courses à destination de tous les niveaux et de tous les publics, et se clôturera lors d'un barbecue géant aux sons des *steel-bands*.

The Saint Barth Bucket Regatta, qui animera le rocher des milliardaires du 19 au 22 mars 2015, est supportée depuis ses débuts en 1995 par Tom Taylor et Nelson Doubleday. Plus d'infos sur www.bucketregattas.com

Les Voiles de Saint-Barth, dont avril 2015 (*du 13 au 18*) marquera la 6^{ème} édition ; une régate au succès international. Cette année encore, de grands skippers - stars des Coupes de l'America, de la course au large ou de l'olympisme - vont participer à l'événement dans la bonne humeur et le respect mutuel, prônant la mani-

festation et toutes ses animations à l'échelle de l'extraordinaire. Plus d'infos sur www.lesvoilesdesaintbarth.com

The Antigua Classic Yacht Regatta, se déroulera du 15 au 21 avril. Les voiliers qui ont fait l'histoire du yachting vont retrouver l'océan. Plus d'infos sur www.antiguaclassics.com

The Antigua Sailing Week (*cf. photos*), qui aura lieu du 25 avril au 1^{er} mai 2015, s'affiche en régate mythique des Antilles : déjà 47 ans d'existence (*c'est donc la plus ancienne*). Elle rassemble à chaque édition quelques 200 bateaux (*bareboat, maxi, monocoques de course, catamarans*), baladant les concurrents à la découverte d'Antigua et de son plan d'eau : 5 jours d'épreuves et une journée de repos pour profiter de l'atmosphère de l'île. Plus d'infos sur www.sailingweek.com

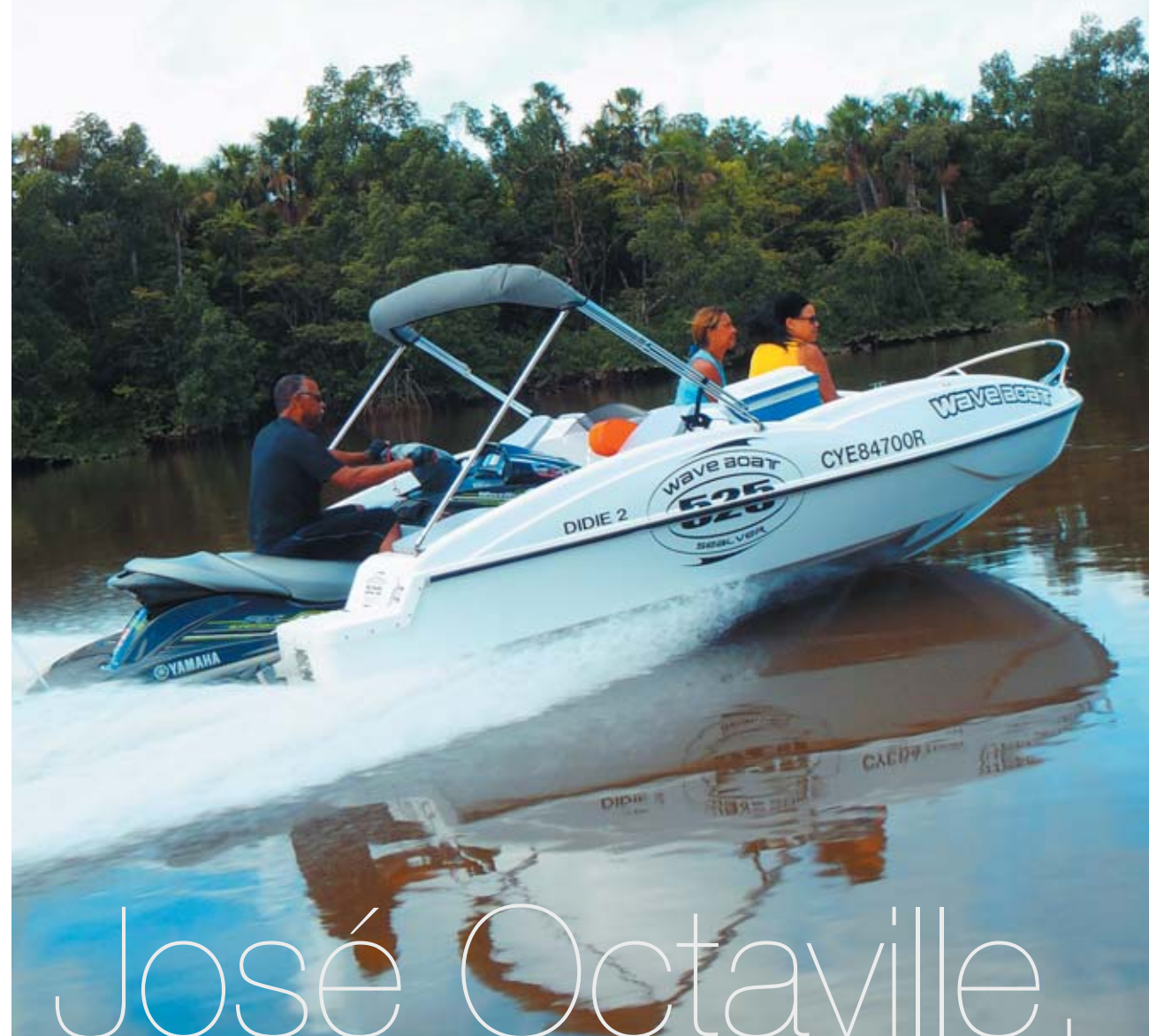


A vos calendriers !

Ne manquez pas non plus la **Mount Gay Rum Regatta** (*janvier*), la **Bequia Easter Regatta** (*avril*), la **Course de l'Alliance**, la **Triskell Cup** et la **Golden Rock Regatta** (*novembre*), ainsi que la **Saint-Barth New Year Regatta** (*décembre*).

A bientôt 61 ans, José Octaville s'apprête à prendre une retraite bien méritée... Toute sa carrière, il l'a consacrée à l'aérien, un métier passionnant qui va sûrement lui manquer, bien qu'il compte rester extrêmement actif...

1



José Octaville,

...à 100 à l'heure !

1. Petite balade dans les marais guyanais...
 2. Portrait de José Octaville
 3. Perroquets dans l'objectif de José
 4. A toute vitesse ! Le karting est aussi un loisir apprécié par José !
 Crédit photos : José Octaville

2



...Un destin qui (r)éveille !

Voilà quelqu'un qui n'a peur de rien... Les sensations fortes - forcément - riment avec le quotidien toujours très rempli de José Octaville ! *Je suis un passionné, je ne fais jamais rien à moitié...* confie-t-il dans un sourire : *mon travail, mes relations personnelles et professionnelles, mes loisirs...* Je m'y implique à 300% !

Et c'est rien de le dire... Ce touche à tout pratique le ski alpin depuis 1974, est ceinture noire et entraîneur de judo depuis 1975, saute en parachute depuis 1980, et s'adonne aussi au football, au tennis, au semi-marathon, à la voile (sur hobie cat 16) et au jet ski.

C'est un plaisir, particulièrement en Caraïbe, car le climat et la nature s'y prêtent bien, avoue-t-il. Ici, durant mon temps libre, je conjugue ces nombreuses disciplines à la salsa, à la bachata et au tango, des danses que j'affectionne chaque semaine davantage (si vous habitez la Guyane, je vous invite même à rejoindre nos rassemblements : www.salsapicante-guyane.fr et suenodetango@gmail.com). Ca me fait rencontrer toujours plus de monde, me motive sans cesse à relever de nouveaux défis, et ça me tient en bonne forme physique !!

Et quand parfois j'ai besoin de retrouver la solitude, je pars en tête-à-tête avec mon Reflex... La photo m'impose en effet des périodes beaucoup plus paisibles, également très utiles à mon équilibre... Paysages, animaux, fleurs (essentiellement les orchidées), concours de beauté, défilés carnavalesques, courses de jet ski (je suis membre de l'association Feeling jet 973), de yoles ou de bateaux divers... Autant de sujets qui fascinent mon objectif ! D'ailleurs, à l'occasion de la sailing week qui aura lieu du 25 avril au 1^{er} mai, je file bientôt à Antigua ! Une petite île anglophone que j'adore !!

La même année, j'ai suivi une formation auprès d'ATR à Toulouse, poursuit-il, avant de rejoindre Air Martinique à l'automne. 1993 signe mon embauche chez Air Saint-Martin comme chef de production. Peu de temps après, j'ai endossé la fonction de contrôleur adjoint au directeur technique, respectivement en Guadeloupe et Martinique, pour Air Caraïbes Exploitation, Caraïbes Air Transport et finalement pour Air Caraïbes Industrie.



4

Des voyages, en veux-tu...en voilà !

Travailler pour une compagnie aérienne incite évidemment à voyager, se réjouit José. En avril 2002, et afin d'agrandir sa flotte, la direction d'Air Antilles/Guyane m'a demandé de partir pour l'Islande contrôler l'état d'un ATR 42-300. C'était inattendu mais ça restera l'un de mes meilleurs souvenirs de travail, d'autant qu'en arrivant sur place, je me suis vite rendu compte que je connaissais déjà l'avion concerné : j'avais opéré dessus à l'époque où j'officialisais pour Air Martinique (numéro de série 059 ; premier vol d'Air Antilles le 18 décembre 2002).

J'invite un maximum de Caribéens et de touristes du globe tout entier à venir en Guadeloupe et Martinique pour les vacances, car les surprises sur place seront multiples : forêts tropicales, montagnes abruptes, cascades, plages paradisiaques, beaux carnivals... Je les encourage aussi à découvrir la Guyane, ses Touloulous, ses fleuves, et sa jungle, et bien entendu les Iles du Salut... A goûter aussi au bouillon d'awara !

En plus, avec Air Antilles, vous ne serez qu'à quelques battements d'ailes de la République Dominicaine, de Porto-Rico, de Saint-Martin, de Saint-Barth, de Sainte-Lucie...

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions José Octaville. Il recherche actuellement une personne motivée à former pour prendre sa suite fin 2015 à Air Guyane, en tant que responsable technique. Contactez-le vite à l'adresse jdoctaville@orange.fr si vous êtes intéressé(e).

Début mai, Sainte-Lucie hébergera son 24^{ème} Jazz Festival. Si vous décidez d'aller randonner près des célèbres pitons de l'île, vous pourriez bien rencontrer dans les environs quelques stars de la chanson...



...en scène !

Fin avril, le rideau du Saint Lucia Jazz Festival se lèvera ! Compositeurs, musiciens et interprètes de la scène internationale enflammeront les quatre coins de l'île. Vous pourrez notamment y applaudir :

- Chronixx, le 30/04 au Mindoo Philip Park ;
- Alain Jean-Marie & Joey DeFrancesco, le 07/05 à Gaiety / Rodney Bay ;
- Meshach, Krosfiah & Beres Hammond, le 08/05 à Pigeon Island ;
- Lucian Pan Fusion, Arturo Tappin, Jon Secada & Flo Rider, le 09/05 à Pigeon Island ;
- Derede Williams, Jesse Billy, Jimmy Cliff & Robin Thicke, le 10/05 à Pigeon Island.



De nouveau en 2015, Sainte-Lucie profitera donc de l'événement **pour rendre honneur à la culture créole et aux mélanges des genres**. En sus des monuments du jazz se produiront également des artistes caribéens en devenir, a précisé Theophilus Lorne, ministre de la communication et des arts. Nous sommes heureux de constater que la manifestation attire chaque année de plus en plus d'Antillais et de touristes américains qui en profitent aussi pour prendre le soleil des Caraïbes, a même expliqué l'un des responsables du Saint Lucia Tourist Board, le principal organisateur.



1-2-3. Souvenirs de l'édition 2014 du St Lucia Jazz Festival, avec Bill Mortley Friday Main Stage et un public en délire... - Crédit photos : St Lucia Tourist Board

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions The Saint Lucia Tourist Board situé 76 rue d'Allerey 75015 Paris.

Tél. : 01 45 32 02 54

Email : info@stluciafr.org

Web : www.visitorsaintlucie.fr

Rdv aussi sur www.stlucijazz.org pour en savoir plus !

A vos agendas !

Décidément, les mois qui arrivent sont riches de musique ! Participez également au :

- Puerto-Rico Jazz Festival, du 26 au 29 mars ; www.prheinekenjazz.com
- Barbados Reggae Festival, du 19 au 26 avril ; www.thebarbadosreggaefestival.com
- Festival Terre de Blues de Marie-Galante, du 22 au 25 mai ; www.terredebues.com

sage

Sinergis PNL Informatique
L'alliance de deux expertises

LIASSE FISCALE

Sinergis vous accompagne dans la réussite de votre campagne fiscale 2015

En 2015, toutes les entreprises, quels que soient leur régime fiscal et leur forme juridique, devront respecter cette obligation, et ce, sans notion de chiffre d'affaires.

Pour ce faire, des solutions existent !

Anticipez dès à présent la campagne fiscale 2015, avec les logiciels **Sage 30** et **Sage 100 Etats Comptable et Fiscaux** ou **Sage 30 EDI Fiscal**, pour vous garantir une comptabilité en conformité avec la loi.

Vous déclarez votre TVA ?

Avec **Sage 100 Comptabilité I7**, bénéficiez de flux EDI gratuits, dans le cadre de votre maintenance et transmettez votre TVA en toute simplicité.

Sage est au rendez-vous avec **Sage ECF** et **Sage EDI Fiscal**

Comptabilité • Paie • ERP • CRM



GUADELOUPE : Tél.: 0590 26 62 73 | MARTINIQUE : Tél.: 0596 56 00 34 | GUYANE : Tél.: 0594 35 92 35

www.sinergis.fr | Mail : info@sinergis.fr

Du 24 janvier au 1^{er} février 2015, le complexe sportif Gaël Monfils de Petit-Bourg a hébergé le tournoi de tennis ITF et ainsi accueilli une trentaine de joueuses à la carrière internationale... De quoi satisfaire un public guadeloupéen très amateur de tennis mais aussi de nombreux touristes.



Le Tournoi de Tennis ITF a mis Petit-Bourg en émoi

Une 2^{ème} édition couronnée de succès :

Le tournoi s'est une fois de plus merveilleusement bien déroulé, mettant en valeur le tennis féminin ! Le niveau de jeu était relevé. Vivement l'an prochain ! à très justement indiqué Christian Forbin, le président de la ligue de tennis de Guadeloupe. Tout était donc réuni : un soleil radieux, 32 joueuses motivées notamment venues des USA, du Venezuela, du Japon, de la Suisse et de l'Allemagne, de très belles phases finales...



Ces futures stars de la raquette ont en effet attiré fin janvier de nombreux spectateurs autour des courts du complexe Gaël Monfils de Petit-Bourg, en Guadeloupe. En quête de points pour leur classement professionnel,

elles ont apprécié leur passage aux Antilles françaises (Martinique / Saint-Martin / Guadeloupe).

Du niveau, du public...

Ainsi, Brandy Mina, la dernière représentante de la Guadeloupe, a tenté de sauver les meubles... Malheureusement trop juste en quarts de finale, bien qu'elle ait progressé : son jeu tactique - c'est-à-dire la variation des effets ou encore des trajectoires - s'est avéré sporadique sur l'ensemble des matchs. Bref, il y a encore du boulot à accomplir pour les joueuses guadeloupéennes (4 en lice) afin de bien figurer dans ce tournoi. Car, désormais, à Petit-Bourg, il n'y a plus de place pour "l'à peu près".

Effectivement, l'adversité a été au rendez-vous toute la semaine. Face à une concurrence qui s'est bonifiée, Sherazad Benamar Reix, la tenante du titre, a dû s'employer pour tenir son rang. Dimanche 1^{er} février, jour de finale, il a fallu 1h40 à la Française pour venir à bout en 2 sets (6/1 - 6/3) de l'Américaine Nicole Frenkel. Ce nouveau palier franchi va lui permettre de désormais s'inscrire dans des tournois

mieux dotés, en espérant fortement passer les qualifications pour Roland Garros.



Les enfants de Petit-Bourg aussi invités à taper la petite balle jaune...

En marge de ce tournoi, la ville de Petit-Bourg, organisatrice, a accueilli les écoles primaires de la commune. Ces sorties ont permis aux écoliers de découvrir le tennis de haut niveau, de rencontrer les joueuses et même d'échanger avec elles quelques balles.

1. Les joueuses : Sherazad Reix, gagnante, et Nicole Frenkel - 2. Remise des prix au complexe Gaël Monfils, en présence du Maire, Mr Guy Losbar, et de son 2^{ème} adjoint, Mr David Nebor - 3. Sherazad Reix, concentrée dans sa finale - Crédit photos : @KASSYFOTO

A l'occasion du 1^{er} Gala international de Catch, janvier a vu débouler en Guadeloupe et Martinique une véritable horde de guerriers issus de plusieurs continents...



Les rois du ring aux Antilles

Des gros bras...

Comme lors d'une de ces soirées TV retransmettant les grandes rencontres du continent nord-américain, des artistes du catch ont exprimé tout leur talent lors d'un show dont la principale vedette était l'extravagance : duels de costumes bariolés rappelant les tenues des super-héros et figures acrobatiques et aériennes parfaitement bien exécutées ont été au rendez-vous.

Venus du Congo, d'Italie, de Norvège, des USA et de France, Prince Zéfy, Heimo ou encore Red Devil ont su ravir les fans de catch par leurs prouesses.

Et notre représentant national Jimmy Gavroche n'a d'ailleurs pas fait le poids face à une telle adversité.

...Et du charme :

Les dames aussi ont insufflé un rythme délirant lors des oppositions de ces messieurs. Répondant aux doux noms de Angel's Bombita et Sarah Electra, elles ont apporté leur touche féminine et déterminée lors des combats mixtes par équipe.

Le spectacle scindé en plusieurs rounds a comblé de joie les jeunes et moins

jeunes spectateurs qui ont apprécié un grand sens du professionnalisme : toutes les performances scéniques ont été à la hauteur de ce sport de combat "sans violence" qui remporte désormais un large succès partout où il se produit.

Que du bonheur !

Ainsi, à cette première édition organisée aux Antilles, va succéder une seconde tournée, plus conséquente encore, d'ores et déjà programmée durant les mois de juin/juillet 2015 : 14 sportifs s'opposeront lors de ce nouveau challenge destiné aux publics de la Guyane, de la Martinique et de la Guadeloupe. Affaire à suivre !



Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Feed Back Event.

Pour davantage de renseignements, merci de contacter :

Tél. : 05 90 22 24 30

Email : feedbackevent.gp@gmail.com

1. Elektra et le Viking géant - 2. Red Devil aux mains de Prince Zéfy - Crédit photos : info97.com - Texte de JM Muniglia

Le 18^{ème} Karujet championnat du monde de jet offshore UIM se déroulera dans l'archipel du Papillon du 2 au 5 avril 2015. Une fois encore, les meilleurs jetskieurs mondiaux - professionnels et amateurs - vont faire le show !

KARUJET 2015,

C'est parti !

Copiée, jamais égalée... Tels sont les mots d'Eric Paulin, co-créateur et organisateur de cette course de renommée internationale, désormais reconnue comme la plus difficile au monde... En 2015, la KARUJET accueillera encore et toujours les meilleurs pilotes de jetski pour 4 jours de hautes performances, de grand spectacle et de vives émotions vécus depuis la plage de Viard à Petit-Bourg. Guadeloupéens (plus de 45.000 personnes l'an dernier), Antillais, médias locaux et internationaux (aux TV, radios et journaux habituels se grefferont les chaînes beIN SPORTS, France Ô et Canal+) et téléspectateurs de la planète entière vont suivre en temps réel toutes les péripéties de la compétition.

La fête du jetski, pour petits et grands !

KARUJET Organisation est à pied d'œuvre depuis plusieurs mois pour que cette 18^{ème} édition réponde aux attentes des pilotes, amateurs et professionnels, et des spectateurs de tous les âges.

Côté course, un nouveau circuit et un nouveau règlement s'imposent : régime de pénalités moins sévère en cas d'incident mécanique, un contre-la-montre dès le premier jour entre Viard et Le Gosier, et une épreuve entre la Guadeloupe et Marie-Galante.

Côté village, nous pourrons profiter du jeudi au dimanche, de 9h à 19h, d'animations permanentes mises en place par la course et ses partenaires. La KARUJET s'achèvera le dimanche soir, à l'issue d'un grand concert initié par Trace à 22h. Nous proposerons un espace agréable et convivial, commente Rudy Vardarassin, régisseur, avant de préciser : nous vous réservons de belles surprises, des moments inoubliables à vivre en famille ou entre amis ! A noter que le village des enfants, en plus des structures gonflables et toboggans habituels, planifiera une chasse au trésor quotidienne et mettra à disposition un bar à eau et jus de fruits.

En bref :

Préventes sur www.shopping-97.com ou entrées sur place du 2 au 5 avril. Retrouvez toutes les infos utiles sur www.karujet.com

KARUJET
18^{ème} ÉDITION

Le mot des Champions :

■ **Marc Forbin, Champion du Monde 2013**

J'aborde sereinement cette 18^{ème} édition de la KARUJET ! Je vais tout tenter pour rentrer le premier à chaque manche et montrer que le niveau des pilotes guadeloupéens s'inscrit comme l'un des plus hauts !! Les changements de règlement et de circuit vont conduire à de nouvelles stratégies... L'aller/retour Marie-Galante/Petit-Bourg ne sera pas une mince affaire ! Il faudra être bon jetskieur et bon navigateur !!

■ **Ugo Fidelin, Champion du Monde 2014**

Je suis motivé pour relever le défi cette année encore ! Avec ma team XTrem Jet Racing, nous comptons bien conserver le titre ! C'est vrai que la nouvelle formule de la KARUJET peut déstabiliser un peu mais, dès que je serai sur l'eau, je ferai tout pour combler les éventuels manques !!

1. Souvenir de la KARUJET 2014 - Crédit photo : @JetSkiMag



Créée en 1995, Monétique Alizés est devenue en quelques années une référence du paiement électronique et de l'assistance monétique avec plus de 16.000 terminaux installés. L'enseigne s'associe également à plusieurs manifestations sportives organisées en Caraïbe...

Partenaire de confiance

Les commerçants, les professions libérales et les professionnels de la santé constituent la clientèle essentielle de Monétique Alizés, à laquelle s'est ajouté depuis le développement du GPRS bon nombre de saisonniers, d'exposants, d'organiseurs, qui souhaitent un terminal pour une courte durée.

Grâce à son réseau de bureaux en Guadeloupe, Guyane, Martinique, à Saint-Martin et à Saint-Barth, Monétique Alizés reste au plus près de ses clients, 6 jours sur 7.

Impulsée par son jeune PDG, Jean-Pierre Piérin, ancien collaborateur de Monétique SA, et forte de ses partenariats de référence (BDAF, BRED, Chèque Déjeuner, Crédit Maritime, Société Générale, BFC, Telfix, Mutuelle Mare-Gaillard, American Express, Orange, Digicel...) et d'une équipe de 21 collaborateurs, Monétique Alizés ambitionne de devenir le leader de son segment dans la Caraïbe.

Son investissement constant dans le sport et ses grandes manifestations (Tour des Yoles, Tour cycliste, Play off

de basket...) la porte naturellement à être aujourd'hui le partenaire de l'Open de Golf de Saint-François dont l'édition 2015 aura lieu du 28 au 30 mai.

Pour les infos contenues dans cette page, nous remercions Monétique Alizés située Rond-Point de la Mer Rue Ferdinand Forest Prolongée 97112 Baie-Mahault (Guadeloupe). Pour davantage de renseignements : Tél. : 05 90 26 96 96 Email : contact@monetikalizes.com



1. TPE IWL 3G 250 - 2. sébastien Gros, le vainqueur, entouré de Laurent Bernier et Jocelyn Sapotille - 3. Florent Ales, meilleur amateur venant de la Guadeloupe
Crédit photos : Monétique Alizés ; souvenirs édition 2013

Tami Williams, une personnalité avec laquelle il faut désormais compter ! Voici la toute jeune fashion égérie qui va faire parler des Caraïbes !!

Tami Williams,

Prodige de la mode

Si jeune et ...si jolie !

A tout juste 16 ans, Shaekagale Shanicece Williams (*de son vrai nom*) porte fièrement les attachantes couleurs de sa Jamaïque natale et de la Caraïbe qu'elle exporte à travers la planète entière, et notamment - récemment - aux fashion weeks de New-York, Londres, Milan et Paris.

Repérée à 11 ans par Deiwght Peters, PDG de Saint International Jamaica Limited, Tami vit un rêve éveillé, défilant

maintenant pour les couturiers les plus reconnus : Valentino, Ferretti, Vionnet, Kenzo, Klein, Dolce & Gabana, Lanvin et Hermès se la disputent à chaque grand rendez-vous de la mode.

Et pour cause... Visage d'ange, interminables jambes, classe innée, démarche élégante et assurée... notre charmante mannequin a vraiment tout pour plaire ! Et ce n'est pas *Elle* qui dira le contraire ! En effet, en décembre 2014, à peine 9 mois après le lancement de la carrière

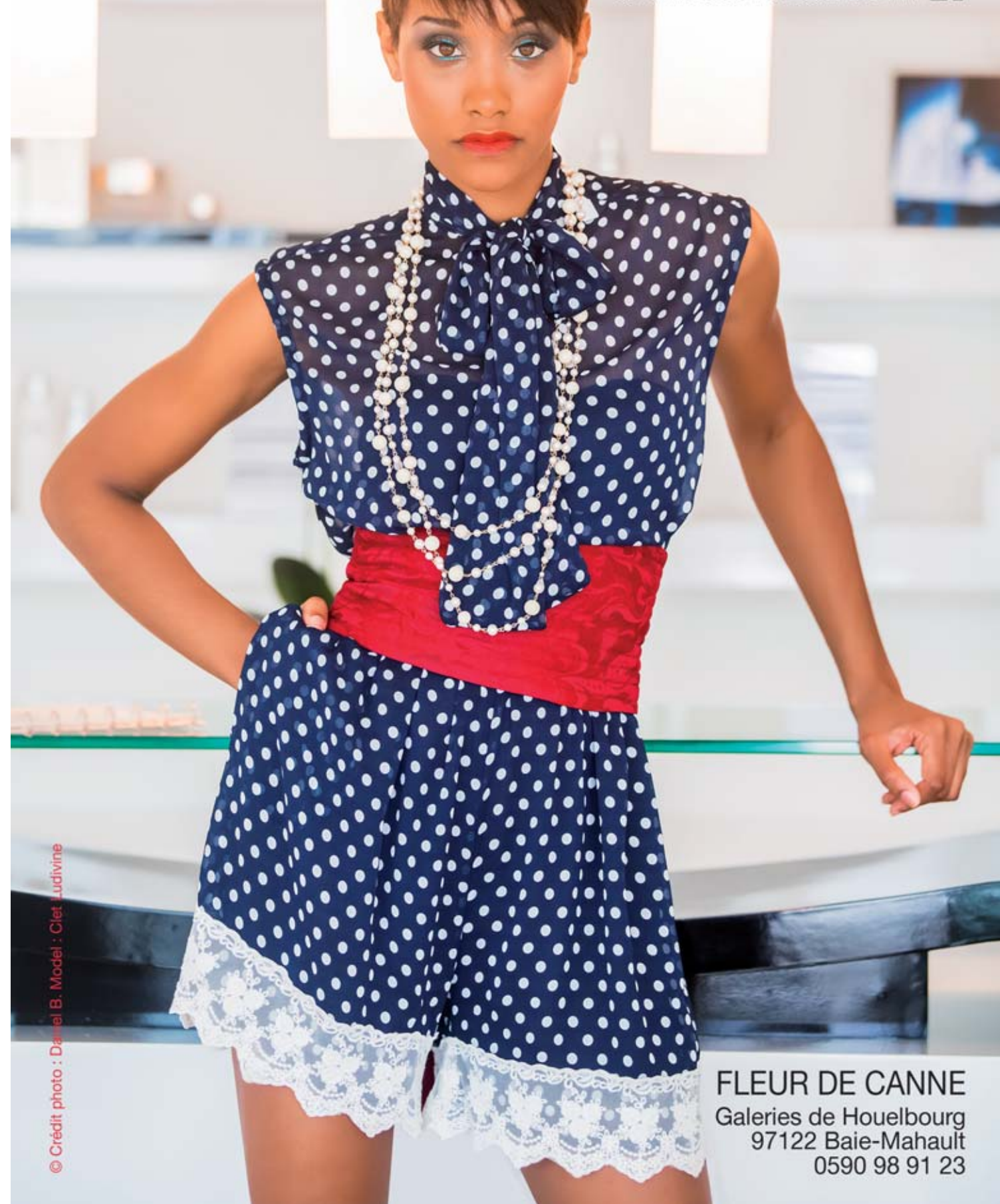
de Tami à l'international, le célèbre magazine - via la direction photographique de Takay et les lignes de la styliste Hortense Manga (NDLR : coiffures de Phophie Mathias et maquillage de Marion Anee) - a même dédié sa couverture et plusieurs pages intérieures à la solaire, très pimpante et souriante top modèle qui n'en revient toujours pas. Ainsi, elle rejoint le palmarès des Naomi Campbell, Rihanna, Lupita Nyango, Jasmine Tookes et Lika Kibede. Et quelque chose nous dit que *Vogue* serait bien tenté aussi !



1-2-3. Clichés issus du book de Tami - 4. Couverture du *Elle* du 5 décembre 2014 - Crédits photos : Saint International Jamaica Limited ; Takay pour *Elle*

Denis Devaед

denisdevaед.com



© Crédit photo : Daniel B. Model : Clet Ludivine

FLEUR DE CANNE
Galeries de Houelbourg
97122 Baie-Mahault
0590 98 91 23



Denis Devaëd

ou l'élégance Caraïbe

Boutique Fleur de Canne - Galeries de Houelbourg 97122 Baie-Mahault (Guadeloupe) - Tél. : 05 90 98 91 23
Boutique de Fort-de-France, nous contacter au 06 77 24 54 67

Remerciements à Erika de l'institut de beauté Carita situé rue Henri Becquerel à Jarry (Guadeloupe) - Tél. : 05 90 98 20 41



1. Robe popeline de coton et dentelles.

2. Top jersey de lin, jupe madras et wax, ceinture coton surpiquée.

Photos de Daniel B. - Modèle : Ludivine Clet - Maquillage : Alix Rabolion



Site : owlish-surf.com | mail : owlish.surf@gmail.com | tel : 0690 53 53 74 | [f](https://www.facebook.com/owlish.surf) [owlish.surf](https://www.facebook.com/owlish.surf)

Revendeurs : MGS (Bas-du-Fort) - Surf Rider (St-François) - Urban Beach (Le Moule) - Gwada Surf (Bouillante)
Photo OWLISH - Mannequin : Stéphanie



Photo OWLISH - Mannequin : Sébastien

1. Débardeur femme Maori (impression face et dos) - OWLISH 33€
2. Tee-shirt colle V Sexy Surfboard OWLISH 35€ - Casquette trucker OWLISH 30€
Planche de surf OWLISH, modèle 10 pts, FutureFlex technology 760€

Félicitations ! Vous allez l'appeler comment ? Une question qui fâche quand l'heureux événement n'est pas programmé... Et qu'un bedon relâché simule l'arrivée prochaine de Bébé. Voici quelques idées qui redonneront à votre ventre minceur et tonicité...



Ventre plat !

Vous allez y arriver ! Il suffit d'allumer la télé... Et d'un peu transpirer ! Devant votre novela préférée - ou sur une musique que vous adorez - pratiquez ces sympathiques petits exercices :

Step 1 : on décrasse !

A quatre pattes sur un tapis confortable, inspirez longuement par le nez en rentrant votre ventre au maximum. Maintenez ce creux abdominal autant que possible et relâchez. Répétez une vingtaine de fois.

Step 2 : on muscle !

Allongée sur le dos, les jambes fléchies à 90 degrés, les talons posés sur une chaise et les mains sur les tempes, inspirez et relevez le buste en vous enroulant vers l'avant. Puis expirez en revenant à la position de base, c'est-à-dire en déroulant doucement jusqu'aux omoplates. Recommencez une centaine de fois en prenant quelques pauses.

Step 3 : on entretient !

Toujours étendue - mais cette fois-ci les pieds à plat - placez votre cheville droite

sur votre jambe gauche pliée, mettez votre main gauche sur la tempe gauche et votre main droite sur la hanche du même côté. Inspirez et relevez le buste en vous enroulant vers l'avant, tout en amenant votre coude gauche vers votre genou droit. Expirez en revenant à la position initiale. Faites ce mouvement une trentaine de fois puis changez de sens.

Step 4 : on respire !

Sur le dos, les jambes repliées, on pose une main sur la poitrine et l'autre sur l'abdomen. On inspire lentement par le nez, en dirigeant l'air vers le ventre. On stoppe 10 secondes le mécanisme puis on expire fort par la bouche.

Mais pourquoi je suis... gonflée ?

Au centre de l'organisme, le ventre qui soutient la colonne vertébrale et protège nos viscères est - dit-on - le cerveau des émotions. Stress, angoisse, contrariété, déprime, colère... Il emmagasine tout ! Digestion difficile, ballonnements, flatulences, accumulation des graisses, il se rebelle !

L'une et/ou l'autre de ces activités, répétées 3 fois par semaine - et éventuellement associées à l'aquagym, la natation, la zumba, le pilate ou la marche à pied - vont favoriser la combustion des calories, renforcer la sangle abdominale, masser les organes digestifs, accroître votre endurance et - non négligeable - stabiliser l'équilibre émotionnel.

Astuces complémentaires :

- Étirez-vous plusieurs fois par jour, surtout au lever : on rentre le ventre, on se grandit et on va toucher... les étoiles !
- Tenez-vous droite ! Ça soulage le dos, ça ouvre la cage thoracique et en plus c'est élégant !!
- Massez-vous ! Ça relaxe, stimule la microcirculation et limite la rétention d'eau.
- Buvez beaucoup mais en dehors des repas (*eaux minérales plates, thé et tisanes*).
- Mangez léger mais ne sautez jamais un repas ! Privilégiez le poisson, les viandes blanches, les céréales non raffinées, les légumes verts et les fruits secs. Évitez les sauces, fritures, laitages, sucres et les féculents.

1, 2, 3, ventre plat ! - Crédit photo : OLJ Studio pour Shutterstock

La chose la plus importante en communication est d'entendre ce qui n'a pas été dit."

PETER F. DRUCKER

Depuis 10 ans, l'agence Mots D'ici vous écoute et votre communication résonne.

MOTS
Agence **D'ici**
10 ANS

COMMUNICATION STRATÉGIQUE ■ EXPERTISE RÉDACTIONNELLE
RELATIONS PRESSE & PUBLIQUES ■ CRÉATIONS ÉVÈNEMENTIELLES

MARTINIQUE ■ GUADELOUPE ■ GUYANE ■ TÉL. 05 96 56 55 81 ■ www.motsdici.fr

En région Guadeloupe

La 20^{ème} conférence des présidents des régions ultrapériphériques, qui s'est déroulée en Guadeloupe du 2 au 7 février 2015, a été l'occasion pour les exécutifs régionaux, les représentants des États membres et la Commission européenne de nourrir ce qu'il est convenu d'appeler « l'esprit partenarial ».



20^{ème} Rencontre des RUP

...Et après ?

Depuis la communication du 17 octobre 2008 intitulée « les RUP : un atout pour l'Europe », cette méthode de travail est officialisée, notamment au travers du « changement de paradigme » qui indique que la manière d'envisager les politiques applicables aux régions ultrapériphériques doit d'abord être l'œuvre de leurs dirigeants. Les conférences des présidents constituent donc l'occasion de produire un point de vue politique consacré dans la déclaration finale. Et la nouvelle programmation 2014-2020 s'inscrit dans un contexte renouvelé de la décentralisation française.

Suite à l'adoption du projet de loi NOTR (Nouvelle Organisation Territoriale de la République), les régions françaises seront désignées comme autorité de gestion des fonds européens. Ainsi, les administrations régionales seront obligées de démontrer leur capacité à gérer ces fonds de la manière la plus efficace possible (à noter que la présence de la Commissaire d'origine roumaine, Corina Cretu, symbolise la crédibilité gagnée par les présidents de régions, et ce, dans un contexte caractérisé par une volonté de relance de l'économie du continent).

Le nouveau président de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker, a annoncé la mise en place d'un plan

d'investissements. La situation presque déflationniste de l'économie européenne concerne aussi nos territoires qui revendiquent légitimement la prise en compte de leur situation largement définie par les partenaires supranationaux et régionaux, et faisant l'objet d'une stratégie articulée autour d'un triptyque : accessibilité, compétitivité et insertion régionale. Par ailleurs, quatre thématiques phares sont retenues concernant la vision prospective : la politique maritime, la politique agricole, l'évolution démographique et l'immigration, les risques climatiques. Ces singularités mises en avant rendent d'autant plus pertinentes l'invocation de l'article 349 du traité de fonctionnement de l'Union Européenne qui consacre un véritable statut aux régions ultrapériphériques.

Entre intégration et adaptation, cette nouvelle période devrait servir le développement territorial. À ce sujet, la 20^{ème} conférence a tout particulièrement mis l'accent sur la politique de l'emploi dans ces régions qui - pour la plupart - appartiennent à la catégorie convergence. Si un instrument tel que le fond social européen constitue un excellent outil pour endiguer le chômage, il semble bien qu'une politique plus énergique, avec une dimension transversale, doive être conduite. Un modèle original consisterait à considérer autant la fiscalité (l'octroi de mer pour les régions françaises

d'outre-mer) que le régime des aides d'État qui mérite d'être infléchi en vue de faciliter l'intervention de la puissance publique dans l'économie, bien que cette idée ne soit pas tout à fait en accord avec l'esprit du traité. Et c'est bien là la question cruciale : comment adapter l'esprit et la lettre du traité aux impératifs de développement des régions ultrapériphériques qui sont des régions européennes mais qui ne sont pas situées en Europe ?

Extrait des propos de Pierre-Yves Chicot (maître de conférences de droit public, habilité à diriger les recherches CREDI GIS GRALE CNRS).



Retrouvez plus d'infos sur www.regionguadeloupe.fr

De gauche à droite : G. Arnell (1^{er} vice-président de la COM de Saint-Martin), R. Oliveira (sous-secrétaire régional à la présidence pour les relations extérieures, représentant les Açores), R. Alexandre (président de la Région Guyane), F. Couapelsauret (12^{ème} vice-présidente de la Région Réunion), B. Macaes (secrétaire d'État aux affaires européennes, représentant le Portugal), G. Pau-Langevin (Ministre des Outre-mer, représentant la France), V. Lurel (président de la Région Guadeloupe), P. Rivero-Baute (président de la Région autonome des Canaries), JM. Gonçalves de Freitas (sous-secrétaire régional de l'éducation, représentant Madère), J. Crusol (vice-président de la Région Martinique) et C. Portugues Carillo (conseiller RUP au sein de la Représentation permanente de l'Espagne à Bruxelles).

Crédit photo : Eric Guyenon

CONCOURS RÉGIONAL DE L'ENTREPRENEURIAT

ÉDITION 2015

COMMERCE | ARTISANAT | SERVICES | INDUSTRIE

CLÔTURE DES INSCRIPTIONS
LE 20 AVRIL MINUIT

VOTRE ENTREPRISE
A PU CONTRIBUER PAR SON DYNAMISME
AU DÉVELOPPEMENT DE LA GUADELOUPE

VOTRE CRÉATIVITÉ
VOTRE GOÛT DU CHALLENGE
VOTRE SAVOIR-FAIRE
VOTRE TÉNACITÉ
FONT PROSPÉRER VOTRE ENTREPRISE

LES ENTREPRISES CRÉÉES
ENTRE LE 1^{ER} JANVIER 2010
ET LE 1^{ER} JANVIER 2014

RETIREZ VOS DOSSIERS SUR
WWW.REGIONGUADELOUPE.FR
OU À L'ACCUEIL DU CONSEIL RÉGIONAL

OUVERTURE DES INSCRIPTIONS
LE 10 MARS 2015

WWW.REGIONGUADELOUPE.FR

CRÉATIVITÉ - RIGUEUR - SAVOIR FAIRE - TÉNACITÉ

DE 3000 € À 15 000 € DE PRIX
PAR CATÉGORIE ET PAR SECTEUR

ET DES DISPOSITIFS
D'ACCOMPAGNEMENT
QUALIFIÉS INDIVIDUELS

CONCOURS RÉGIONAL DE
L'ENTREPRENEURIAT
ÉDITION 2015

RENSEIGNEMENTS, DEPOT ET TRANSMISSION DES DOSSIERS
DIRECTION DE LA STRATÉGIE ET DES INTERVENTIONS ÉCONOMIQUES «CONCOURS RÉGIONAL DE L'ENTREPRENEURIAT»
HÔTEL DE RÉGION AVENUE PAUL LACAVE PETIT PARIS - 97100 BASSE-TERRE TÉL : 0590 80 41 23 - FAX : 0590 80 41 58

La Région construit la Guadeloupe de demain



La sensation forte de ce début d'année s'avère sans conteste la sortie du tout nouveau cola 100% made in Gwada, sous la houlette d'un certain Jacob Desvarieux... en personne !

Gwada Kola,

Nou kay kola séré !!!

Gwada Kola... Soda :
Lancé durant le Carnaval 2015, le projet Gwada Kola est né d'un groupe de réflexion initié par Jacob Desvarieux voilà déjà quelques années... Ainsi, la marque a été lancée fin 2014 via les sociétés West Indies Pack et PHP Trading - dont les savoir-faire industriel et commercial ne sont plus à démontrer - qui en gèrent la production, logistique et distribution.



Les premières dégustations révèlent une étonnante douceur et un panache de saveurs jusque là encore inconnus, un tempérament atypique mais affirmé qui va sans doute bousculer le marché des sodas...

...Et Gwada Kola Music :

Gwada kola, c'est aussi une fondation qui soutient la création musicale gwadeloupéenne. Pour chaque litre vendu, un centime d'euro est reversé afin de financer la réalisation des clips vidéos de jeunes talents en devenir. Aussi, pour leur ouvrir la voie du succès, le comité de sélection compte déjà parmi ses membres Pierre Edouard Décimus (co-fondateur du groupe Kassav), Dali (auteur, compositeur, interprète), David Drumeau (general manager de Lakaza) et Michel Salbot (responsable programmation RCI).

En bref :

La signature *Sé sèl Kola nous ni* traduit des ambitions à la hauteur du titre *Zouk la*, le tube qui a propulsé Kassav' vers la reconnaissance planétaire ! Le groupe lui-même soutient donc activement la marque depuis son lancement.

Gwada Kola, une boisson 100% made in Gwada, une marque de qualité et engagée, et une musique à écouter à l'international !

Retrouvez dès maintenant le soda dans les rayons de vos lolo, supermarchés et hypermarchés en bouteilles de 2L ou 50cl et en packs de 6X2L ou 8X50cl.

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Gwada Kola. Pour davantage de renseignements, merci de consulter le site www.gwadakola.com ou le Facebook [gwadakola](https://www.facebook.com/gwadakola)

PÂQUES, LA MANGROVE EN CHOCOLATS

L'un des **20** meilleurs
Maîtres chocolatiers du monde



DÉCOUVREZ TOUTE LA COLLECTION DES ANIMAUX DE LA MANGROVE EN CHOCOLATS



FRÈRES
LAUZE
CHOCOLATIER

IMMEUBLE LA CITY
ZAC DE HOUELBOURG SUD - Z.I JARRY - 97122 BAIE MAHAULT

05 90 40 75 50

"Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière" www.mangerbouger.fr

Îles du Nord

Des grands crus bordelais d'exception à l'honneur...

L'enseigne Les Grands Vins de France recevait à l'hôtel Mercure ses clients pour une dégustation privilégiée de grands crus de Bordeaux. C'est grâce à la Maison Veyret Latour, négociant en vins, que cette rencontre, appréciée à sa juste valeur, a lieu chaque année...

01 Jason et France (*Sailing Yacht Vaimiti*), Annabelle Cruse (*propriétaire du Château Corbin*), François Barthelemy, Marie-José Thivier et Philippe C. Philippart. 02 Curlita (*hôtel Cap Juluca d'Anguilla*) avec Fabien Teitgen (*Château Smith Haut Lafitte*). 03 Stéphane Gerardin, José Manrique, Angela Gamer, Deborah Smedt et Emeline Borie (*co-propriétaire et responsable marketing du Château Grand-Puy-Lacoste*). 04 Pierre Bat et Jean-Bruno Cantorné (*directeur général du Château Veyret Latour*). 05 Poddà Saverio, Jennifer Elie et Emmanuel Cruse (*Château d'Issan*). 06 L'équipe des Grands Vins de France avec les représentants des grands crus de Bordeaux.

Crédit photos : Florence Gurrieri - Le Pélican



Une soirée réussie sous le signe de l'art...

Patrick Lapiere (*Lapiere's Marble*) a organisé son événement annuel dans son VIP showroom. De nombreuses personnes sont venues découvrir les nouvelles œuvres d'artistes talentueux tels Alexandre Chapelin, Mathias Coccinella, Michel Dam Huguet, Mickael Doudeau, Francis Eck, Tumay Erman, Laurence Jenkell, Jean Valette, Pauline Wateau ou encore Philippe Heurtaux. Jérôme Murat a également offert un spectacle aux participants de cette soirée.

01 Philippe Saulay et Isabelle Moire. 02 Patrick Lapiere. 03 L'artiste Jérôme Murat venu de France pour présenter son spectacle. 04 Christian Mansana et sa femme Ronda accompagnés de Laurence Dromard. 05 François Thiamt (*Grape Wine*) et sa femme Véronique, Nanou, Rémi et Carole. 06 Philippe Jobert (*Grands vins de France*), Denise, Brigitte et Adalgisa. 07 Patrick Lapiere, Armelle Erb et Mme Lapiere. 08 Francis Eck, Patricia et Timothy Young.

Crédit photos : Florence Gurrieri - Le Pélican

L'Occitane, des senteurs et couleurs de Provence

L'Occitane cultive des valeurs simples : l'authenticité, le respect et la sensorialité. C'est ce qu'ont vécu les invités lors de l'inauguration de la boutique installée dorénavant au West Indies Mall. Espérance Fontaine, manager régional, a également expliqué les engagements de l'enseigne au travers d'une association œuvrant pour les personnes déficientes visuelles dans le monde et l'émancipation économique des femmes au Burkina Faso.

01 Jeanne Vanderpool (*présidente de l'Office de tourisme de Saint-Martin*) en compagnie de Kate Richardson (*directrice intérimaire*). 02 Jean-Marc et Isabelle Aubry (*boutique Donna Bella*) avec Amin. 03 Marc-Antoine, Juju et Brit (*Ski Caraïbes*) avec Greg. 04 Janice, Marie-Line et Line. 05 Marika et Maité. 06 Espérance Fontaine (*manager régional et formatrice L'Occitane*), Vianny Santana (*assistante manager*) avec Mélanie, Laurie, Laetitia, Cynthia et Rosita.

Crédit photos : Florence Gurrieri - Le Pélican



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...

Le meilleur choix, c'est le WESTIN****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



Pour réserver, contactez votre agence de voyages...

f Westin Dawn Beach

Guadeloupe

R COMME RESPECT

Initié par Josette Martial, R comme Respect est un concept qui donne la parole à celles et ceux qui souhaitent démocratiser les valeurs collectives du respect envers soi et autrui.

01 Jocelyn Akwaba Matignon, la 2ème R. 02 Séance de Tai Chi avec Georges Combe, à la première heure R. 03 Guy Gabon, bio designer. 04 Cours d'art martial avec Michel Clarac, à la 12ème heure. 05 Josette Martial en compagnie de Guy Gabon, respect et bio design. 06 Josiane Barbier avec Jean Gérard Fontange, kiosque place de la Victoire. 07 Jour R avec Josette Martial, Georges Brédent, Evita Chevry et Line Hilgros. 08 Maxe Coustos ou le Respect pour la Femme. 09 Michael Lariffa Hip Hop a dansé le respect pour la génération future. 10 Respect et participe avec Simone Beauchet. 11 Respect pour la jeunesse guadeloupéenne. 12 Suzette Martial et Bénédicte Marino, Respect et Sagesse.



Conférence de presse Gwada Kola

Jeudi 5 février 2015 à Lakasa s'est déroulée la conférence de presse de lancement de Gwada Kola, le soda 100% local. A l'heure de l'uniformisation culturelle, Jacob Desvarieux (Kassav) et son équipe se sont lancés le défi de créer une boisson produite, distribuée et consommée localement. Ce projet s'associe aussi à l'ouverture d'une fondation appelée Gwada Kola Music qui va soutenir la production de clips musicaux d'artistes guadeloupéens en devenir : 1 centime reversé par litre vendu.

01 ou 02 De g. à d. : Rodolphe Payen, Didier Payen, Jacob Desvarieux, Pierre Edouard Décimus et Dominique Groppa, la team à l'origine de la nouvelle marque de soda. 03 Jacob Desvarieux, tout sourire. 04 ou 05 Jacob Desvarieux, passionné dans son discours ! 06 De g. à d. : Didier Payen, Jacob Desvarieux et Pierre Edouard Décimus 07 Pierre Edouard Décimus en pleine explication... 08 Dominique Groppa (Sacem) 09 Jacob Desvarieux pose devant la voiture de MFM TV 10 L'équipe Gwada Kola au grand complet !

Crédit photos : Eric Solignac (agence Blue Marine)

JM Rotin en concert au Hills

Vendredi 13 février 2015, Jean-Michel Rotin était en concert acoustique au Hills.

01 Cécile Kreinate et une amie. 02 Des clientes du Hills ravies du concert. 03 JM Rotin, un batteur de talent ! 04 JM Rotin dans LE OU LOV. 05 Joëlle et Charly Pameole avec des amis. 06 JM Rotin et ses musiciens. 07 Marc, le barman du Hills, tout sourire. 08 JM Rotin et Gaëlle Gabriel. 09 JM Rotin et Joëlle Pameole. 10 JM Rotin et Nicky Ramassamy. 11 Yoan et Gaëlle Gabriel. 12 Des clients du restaurant.



Karuline®

le Bonheur
sans modération



www.facebook.com/karuline

Eau rendue potable par traitements

Martinique

Les Jeudis de la Mode

Les Jeudis de la Mode ont lieu à l'habitation Dillon depuis le 5 février dernier. Il s'agit de mettre en avant des créateurs, connus ou pas...

01 Magalie Perrot, saxophoniste. 02 L'association Connect Unity au grand complet, porteuse de ce joli projet. 03-04 Voilà une soirée déclinée autour de la création sous toutes ses formes... 05 Pour le premier rdv, les organisateurs avaient invité Jean-Pierre Labeau, hair designer. 06 Des créations créées spécialement pour le défilé... 07 Malaïka Tamu Cooper dite Loc Mama, prêtresse américaine des locks, était également présente. 08-09 Cette manifestation a aussi mis en lumière des artisans caribéens...

Crédit photos : Bruno Célica – Tifox



Festival de peinture de J'Ouvert

L'une des meilleures soirées d'ouverture du Carnaval s'est tenue pour J'Ouvert, le 23 janvier dernier, avec plus de 3000 participants. Au programme : 4000 litres de peinture à soigneusement renverser sur ses partenaires, amis, confrères, collègues, familles et inconnus...

01 Une équipe organisatrice bien soudée : Gérald, Stéphanie, Anthony (ainsi que Jean-Bernard), contents de l'engouement initié par cette 7ème édition de l'événement... 02 Sous le signe de la convivialité... 03-05-07-10 Que la force soit avec vous ! Soirée entièrement dédiée à la célèbre saga Star Wars. 04 Au son des tambours, grosses caisses et Ti-bwa, le groupe A a donné le La en paradant le long du parking de la ferme Perrine. 06 La soirée n'aurait pas été parfaite sans la présence des meilleurs Djs de la Caraïbe, notamment Dei Musicale (Trinidad), Puffy (Barbade), Kevin Payou Barclais & Maza (Martinique). 08 On y était ! 09 Un ravitaillement de taille attendait les tireurs du dimanche.

Crédit photos : Bruno Célica – Tifox

Les After Moov de retour...

Trois semaines avant les jours gras, les filles de Moov' ont présenté la 3ème édition des Before Carnaval. Rdv était donné chaque jeudi soir au Paparazzi avec un nouveau groupe à pied. La soirée de lancement s'est ainsi déroulée en présence d'A Sou Yo du Lamentin selon le dress code plumes & moi. Les rencontres suivantes ont eu lieu en compagnie de Tout Venant et de Nou pa Sav.

01-02-03 Le groupe Moov et ses amis fidèles. 04 Le groupe A sou Yo. 05 Tout Venant a répondu en masse à l'invitation de Moov. 06 Une bonne occasion de se défouler durant la semaine. 07 Tu veux faire le ménage ? Alors enfile la tenue qui convient !

Crédit photos : Bruno Célica – Tifox



Martinique Yole Festival

JEUDI 14 MAI - DE 9H A 18H
POINTE MARIN • SAINT-ANNE

COURSES DE YOLES - ANIMATIONS TRADITIONNELLES
VILLAGE D'EXPOSANTS
CONCERT LIVE



www.martinique.org

Guyane

Vœux d'Air France / KLM

C'est au Grand Hôtel Montabo de Cayenne que l'agence régionale d'Air France KLM Guyane a présenté ses vœux le 29 janvier 2015.

01 Gisèle le Nozer (déléguée régionale d'Air France KLM Guyane) a présenté ses vœux. 02 Emmanuelle de Beaufort et Gisèle le Nozer. 03 Claudette Vaitilingom, Gérard Prufier, Marie-Claude Thébia et Hervé Delannoy. 04 Elikya Charlotte, Bernard Chemoul et Tchisséka Lobelt. 05 Nathalie Vernet et Frédérique Ho Ten You.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat



Vœux de Guyane 1^{ère}

Les animateurs, journalistes, présentateurs et tout le personnel de Guyane 1^{ère} ont fêté la nouvelle année le 9 janvier à l'hôtel Royal Amazonia.

01 Claire Giroud et Yves Robin. 02 Francis Nugent. 03 Nikerson Predius et Olivier Damon-Alfonso. 04 Ingrid Sossé et Kessi Weishaupt. 05 Olivier, Charlie Torres et Fabrice Craig. 06 Les DJ de la soirée, Byron et Sly. 07 Gérard Prufier, directeur régional de Guyane 1^{ère}.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat

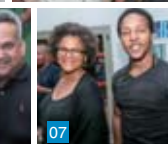
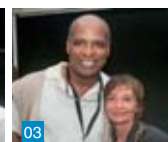
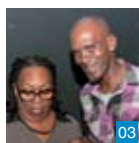


Hommage à Tonton Jo

Un bel hommage a été rendu à Joseph Mondésir, alias Tonton Jo, lors d'une soirée culturelle au Zéphyre le 11 février.

01 Le corps de Tonton Jo était exposé devant la scène. 02 Germain Barbe et Emmanuel Coulangue. 03 Viviane Emigré et Silo. 04 Les portraits de Tonton Jo réalisés pendant la soirée par Abel Adonai et Altesse. 05 Victor Clet alias Sa majesté Quequette et Arsène Popo. 06 Josy Mass et Joël Zorobabel.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat



Kassav en concert

C'est à l'Espace Edmonde Rey que le groupe Kassav était en concert le 27 décembre dernier.

01 Jocelyne Béroard. 02 Jean-Claude Naimro et Jordan Rizzi. 03 Eric Boutin et Françoise. 04 Jacob Desvarieux et Georges Décimus. 05 Philippe Kong, Jasna Milovanovic et José-Charles Nicolas. 06 Jean-Philippe Marthély et Sylvio Perseaud. 07 Jocelyne Béroard et Yaken.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat

Vœux de la Région Guyane

Le 28 janvier, le président de Région, Rodolphe Alexandre, a présenté ses vœux à la cité administrative.

01 Rodolphe Alexandre (président de la Région Guyane) et Fania Prévot. 02 Marthe Panelle Karam et Bernard Boullanger. 03 Nathalie et Gilles Vernet. 04 Madame Ho Tam Chay et une amie.

Crédit photos : Kathryn Vulpillat



La Région, partenaire du tourisme en Guyane



**La Mangrove
A Montsinéry**
camping touristique

Pour une offre de tourisme diversifiée et de qualité ;

depuis 2010 : + de **9M€** attribués au comité du tourisme de Guyane

+ de **4M€** investis

+ de **30 projets** accompagnés



Le Zoo de Guyane A Montsinéry

parc animalier et botanique
hébergeant
plus de 400 animaux
de 76 espèces

accessible à tout public

membre de l'association
européenne des zoos
et aquariums



L'hôtel Amazonia du Fleuve A Saint-Laurent du Maroni

Hôtel 3 étoiles

30 chambres

2 studios

1 Salle de Réunion



L'oiseau de Paradis A Sinnamary

Hôtel, restaurant, spa

Eco-lodge

Décoration d'artisanat local

Cuisine du monde
avec produits frais

Hammam, sauna, jacuzzi,
baignoire balnéo

salles de massages

Porsche ajoute quatre modèles GTS à la gamme 911 Carrera : puissance de 430 chevaux, pack Sport Chrono et système d'amortissement actif PASM, tels sont donc quelques-uns des grands secrets récemment révélés par la marque pour toujours renforcer notre plaisir de conduire...



New Porsche 911 Carrera GTS

Puissance 4 !

Quelle belle allure !

L'extérieur des 911 Carrera GTS est à la hauteur des exigences imposées par la griffe. En effet, tous les modèles reprennent la carrosserie de la 911 Carrera 4, avec les passages de roue saillants à l'arrière et une voie élargie de 36 mm. Jusqu'à présent réservées à la 911 Turbo S, les jantes 20" équipées d'un écrou central sont ici de série, dans une version en noir satiné exclusive pour la 911 Carrera GTS. Celle-ci se pâme aussi d'un habillage avant Sport Design : ouverture pour le refroidisseur, rétroviseurs, phares bi-xénon et blocs optiques teintés. Et on aime vraiment prendre place à bord : le conducteur et le passager avant sont assis sur des sièges Sport en cuir, avec une bande centrale en alcantara (*idem autres modèles GTS de Porsche*).

Et tellement de détermination !

Les nouveaux modèles se distinguent des autres 911 Carrera sur les plans technique et visuel. Avec un moteur à plat 3,8 litres modifié de 430 chevaux (316 kW), les Carrera GTS égalent quasiment la puissance développée par la génération précédente des

911 GT3 (435 ch / 320 kW). De plus, la présence cumulée du système PASM et des supports de moteur dynamiques du pack Sport Chrono assure un surcroît d'énergie... Ainsi, en charges alternées et dans les virages rapides, le comportement routier est sensiblement plus stable. Et sur chaussée irrégulière, le confort de conduite s'avère entièrement préservé.



Le saviez-vous ?

L'abréviation GTS signifie *Gran Turismo Sport* et signale donc les modèles Porsche particulièrement performants. Ces trois lettres de noblesse, qui sont apparues en 1963 dans l'appellation de la 904 Carrera (à la fois voiture de course et de route), ont très vite attisé toutes les curiosités...

Pour plus d'informations, contactez :

- Votre conseiller à la Guadeloupe : Rodrigue Hauteville – 06 96 21 36 05
- Votre conseiller à la Martinique : Benoît de Jaham – 06 96 23 10 80

	boîte mécanique	boîte PDK
cylindrée	3800 cm ³	3800 cm ³
puissance	430 ch (316 kW)	430 ch (316 kW)
au régime de / couple max de	7500 tr/min - 440 Nm	7500 tr/min - 440 Nm
au régime de / taux de compression	5750 tr/min - 12,5 : 1	5750 tr/min - 12,5 : 1
conso cycle urbain - mixte	13,7 - 9,5 L/100km	12,2 - 8,7 L/100km
émission CO ₂ g/km	223	202
vitesse max	306 km/h	304 km/h
accélération de 0 à 100 km/h	4,4 secondes	4 secondes
boîte de vitesses	7 rapports	7 rapports
longueur x largeur x hauteur	4509 x 1852 x 1295 mm	4509 x 1852 x 2450 mm
empattement	2450 mm	2450 mm
poids total en charge	1850 kg	1870 kg
volume de chargement	125 L	125 L
volume du réservoir	64 L	64 L

1-2. Découvrez vite les 4 modèles de 911 Carrera GTS ! - Crédit photos : Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG



Partenaire agréé par la DGFiP, la Banque de France et l'URSSAF

NET DECLARATION DOM TOM, le portail déclaratif des Entreprises et Cabinet d'Expertises Comptables des Départements et Territoires d'Outre-Mer.

Répondez à toutes vos obligations fiscales, comptables & sociales simplement et en toute sécurité.



Télétransmission des Liasses Fiscales, CVAE, TVA, Impôt Société, RCM, Requête / Decloier, Impôt sur le Revenu, Taxes sur les Salaires, DUCS EDI & DSI

DEUX CONCEPTS

Télétransmission des fichiers EDI directement de votre logiciel de fiscalité sur nos plateformes de traitements sécurisées.

Sans certificat ni logiciel
Saisie sécurisée
Directement en ligne sur
les formulaires dématérialisés

Tél: 05 90 41 41 70
Mail: contactdomtom@netdeclaration.net

Plus de 800 clients nous ont déjà fait confiance dans les Antilles Guyane

Tél: 05 90 41 41 70 - Mail: contactdomtom@netdeclaration.net
www.netdeclaration.net

Hot Line gratuite illimitée et dédiée, basée dans les DOM TOM.

La rupture conventionnelle du contrat de travail, une procédure à laquelle employeurs et employés ont beaucoup recours ces derniers temps, bien qu'elle puisse s'avérer délicate pour les deux parties...



La rubrique juridique de Maître Sarda

Portrait de MICHAËL SARDA - Texte et crédit photo : MICHAËL SARDA

Rupture conventionnelle du contrat de travail, une tentation irrésistible mais pas sans risque pour l'employeur...

Tout un chacun - qu'il soit employeur, employé, sans emploi ou mère au foyer - connaît les contours du licenciement ou de la démission, mode de rupture du contrat de travail, dont l'usage dans les discussions de tous les jours ou encore dans les médias est omniprésent. De plus en plus est de mise cette nouvelle expression qui se démocratise : la rupture conventionnelle, autre voie pour rompre le contrat de travail, avec la spécificité qu'elle intervient d'un commun accord.

Et pourtant ce mode de rupture est récent, puisqu'il date de 2008. Lorsque l'on connaît les risques à envisager un licenciement économique ou autre, même justifié dans le principe, ce mode de rupture du contrat de travail apparaît comme un soulagement pour l'employeur afin de régler toutes les situations de rupture avec ses salariés. Et ce dernier, de son côté, peut également se laisser tenter par une rupture qui lui ouvre droit au bénéfice d'indemnités, dont notamment les prestations de chômage.

Rappelons tout de même que cette procédure ne s'applique que pour les contrats à durée indéterminée (CDI) de droit privé, ne concerne ni les CDD ni les agents contractuels de la fonction publique territoriale, et ne peut pas être envisagée pendant des intervalles de protection tels que le congé de maternité. Toutefois, il est possible d'y recourir lors de la période de suspension consécutive à un accident du travail ou une maladie professionnelle, ou encore avec un salarié déclaré apte avec réserves, c'est-à-dire dans des situations où la procédure de licenciement paraissait exclue.

Une procédure simple et qui fonctionne :

Il suffit de :

- une demande orale ou écrite du salarié ou de l'employeur, acceptée même informellement ;
- un ou plusieurs entretiens au cours desquels le salarié et l'employeur peuvent se faire assister (étant précisé qu'il arrive

parfois que les parties s'entendent pour que ces entretiens formalisés n'aient pas lieu) ;

- aucun délai à respecter entre ce ou ces entretiens et la signature* de la convention de rupture qui constitue l'étape suivante ;

- un formulaire officiel à remplir (le télécharger sur www.teleRC.travail.gouv.fr) ;

- une demande d'homologation en y joignant un exemplaire de la convention de rupture, à adresser à la Direccte ; A défaut de notification de la Direccte dans les 15 jours ouvrables, l'homologation est réputée acquise (selon l'étude publiée par la DARES, le taux de refus était de 6% environ en France métropolitaine pour l'année 2014).

*A compter de la date de signature de la convention de rupture conventionnelle par les deux parties, chacune d'entre elles dispose d'un délai de 15 jours calendaires (tous les jours comptent) pour exercer son droit de rétractation.

...Mais toutefois pas sans difficulté :

En effet, si l'homologation n'est pas obtenue ou que le salarié se rétracte et ne souhaite plus de la rupture conventionnelle, l'employeur devra engager une procédure de licenciement. Mais encore faut-il qu'il dispose d'un motif pour cela... Car le seul refus d'homologation de la rupture conventionnelle ne constitue pas en soi une cause réelle et sérieuse. En outre, le temps de la procédure, les délais s'accroissent, notamment celui des deux mois pour engager une procédure de licenciement pour motif personnel. Au final, ce qui pouvait paraître initialement une solution évidente, peut s'avérer être une source d'encombres...

On aurait pu penser que dans la mesure où il n'y a pas de licenciement et que la rupture intervient d'un commun accord, il n'y a plus de risques contentieux devant le conseil de Prud'hommes. Tel n'est pas le cas !

La rupture conventionnelle n'empêche pas tous les autres recours indépendants de la rupture elle-même ; il n'est pas rare qu'un chef d'entreprise qui vient de voir homologuer une rupture conventionnelle soit attiré en justice au titre d'une demande d'heures supplémentaires ou de rappel de salaires.

Des contestations apparaissent au fil du temps, comme la remise en cause par le salarié de sa volonté d'avoir souhaité recourir à une rupture conventionnelle, par exemple :

- si l'employeur conclut une rupture amiable avec un salarié puis, peu de temps après, met en œuvre un plan de sauvegarde de l'emploi contenant des indemnités ou mesures bien plus avantageuses que celles dont le salarié a pu bénéficier dans le cadre de sa rupture conventionnelle ;

- si la rupture conventionnelle conduit à un détournement des règles de la procédure de licenciement économique collectif (notamment quand rupture conventionnelle d'un nombre important de salariés sur une courte période) ;

- si la rupture conventionnelle intervient dans un contexte conflictuel qui peut s'analyser en une contrainte pour le salarié, ou encore si le salarié s'estime harcelé moralement et donc dans une situation de contrainte morale au moment de la rupture.

Lorsque les juges considèrent qu'une rupture conventionnelle est nulle, ils lui font produire les effets d'un licenciement sans causes réelle et sérieuse, c'est-à-dire les conséquences que l'employeur souhaitait précisément éviter. Ces contentieux sont certes encore émergents, mais la tendance actuelle est à la multiplication des procédures d'annulation par les salariés. Il convient donc d'être averti lorsque l'on envisage de recourir à cette procédure...

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Michaël Sarda, avocat au Barreau de la Guadeloupe. Vous avez besoin de ses conseils éclairés ? N'hésitez pas à le contacter :

■ En Guadeloupe
Imm. Technopolis II, 18 lot Agat à Jarry / Baie-Mahault
Tél. : 05 90 24 15 84

■ A Saint-Martin
Imm. Computech Technology Center, 23 rue du Port à Galisbay
Tél. : 05 90 27 53 70

L'artisan éditeur PLB Editions continue de nous faire découvrir les Antilles françaises avec le livre *Anacri et la dernière écaille* sorti récemment



Anacri et la dernière écaille

Comprendre en s'amusant...
L'aventure - bien réelle celle-ci - commence en même temps que la création du personnage Anacri, sous une forme graphique initiale, comme Zémi, l'Esprit de la Pointe des Châteaux, lorsqu'il dessine la table d'interprétation historique de la Pointe à Cabris, explique Thierry Petit le Brun, auteur du livre. Et très vite, l'office de tourisme de Saint-François me sollicite pour associer Anacri à son projet de valorisation du site, enchaîne-t-il.

Puis, pour notre plus grand plaisir, le récit se développe, donnant naissance à *Anacri et la dernière écaille*, premier tome d'une saga amérindienne... Thierry Petit le Brun fait appel à Diégo pour en illustrer les pages. Ensemble, ils nous replongent à la fin du 15^{ème} siècle, sur l'île de Koussaloua, la Grande-Terre de Guadeloupe, au cœur du village amérindien établi à l'actuelle Anse à la Gourde, et parmi ses multiples croyances...

...Les légendes amérindiennes :

Ayateali, un garçon de 9 ans, va vivre une expérience extraordinaire, rêvée et initiative. En relation avec les forces

de l'univers, partagé entre les grands esprits Chemeen et Maboïa, entre le visible et l'invisible, et au terme d'un voyage dont il refuse l'issue fatale pour son monde, il deviendra Anacri. Entouré de ses amis Winigo et Atanina, et puisant au plus profond de lui-même, il va rendre la vie à Joucoula, le Grand Serpent Arc-en-ciel.

Voici un court extrait de l'ouvrage :

Parcouru d'un grand frémissement, le long corps reprit vie. Le ciel s'empourpra derrière les montagnes de Kaloukaera, l'alizé souffla, repoussant le vieux temps de tristesse qui s'apprêtait à couvrir le monde de son manteau lugubre. Chaque chose, chaque être retrouvait ses couleurs.



Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Zoé Durel de PLB Editions (Gosier / Guadeloupe) que vous pouvez contacter par téléphone au 05 90 89 91 17 ou par email à l'adresse plbeditions@wanadoo.fr

En bref :

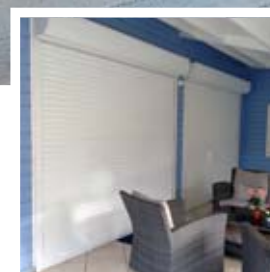
Né en 1959 à Pointe-à-Pitre, Thierry Petit le Brun - photographe, auteur et infographiste - a fait ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Toulouse avant de partir pour Nouméa où il a rencontré Chantal Mattet, sa compagne, avec laquelle il a créé PLB éditions en 1997 en Guadeloupe. Il est notamment l'auteur de la collection *Colorie les Antilles*, de l'ouvrage *A la découverte des rhums de la Guadeloupe* et de la BD *Le Médailillon* déjà co-illustrée par Diégo.

Né en 1969, Diégo acquiert sa formation aux Beaux-Arts de Tarbes et à l'Ecole Melliès d'Orly. Après plusieurs contributions cinématographiques dans des séries animées, il a posé ses crayons en Guadeloupe en 2006 et revient à ses premières amours : l'illustration et la BD.

Découvrez vite *Anacri et la dernière écaille* de Thierry Petit le Brun (auteur) et Diégo (illustrateur)

- 80 pages
- 15x20 cm
- ISBN 978-2-35365-088-0
- tarif 7€

1-2. Illustrations tirées du livre ici vanté. - Crédit photo : PLB Editions



SPÉCIAL CYCLONE : PROTEGEZ VOTRE HABITAT

Chez Eurostores rien n'est pris à la légère !

Du devis à la pose nous vous offrons un travail de qualité.

Tous nos produits sont réalisés dans nos locaux et notre équipe a été formée dans le seul but de vous garantir un travail précis et soigné.

Conseil, qualité, exigence, respect des délais sont nos maîtres mots pour vous assurer un résultat à la hauteur de notre réputation.



0590 26 80 80

EUROSTORES : BD DE HOUELBOURG - ZI JARRY



VOLETS ROULANTS • MENUISERIE ALU • GARDE-CORPS • STORES • PORTAILS • CLOTURES



La 18^{ème} Journée de l'Audition se tiendra le 12 mars prochain. A cette occasion, Le Bon Air a rencontré Sandra Dupuis, directrice de SERAC (Sourds Entendants Recherche Action Communication) qui promeut la langue des signes française (LSF) aux Antilles/Guyane.



Un pont entre les sourds et les entendants



Le Bon Air : Sandra, combien y-a-t-il de sourds et malentendants en France ?

S.D. : Les dernières statistiques INSEE recensent sur le territoire français dans les 6 millions de personnes vivant avec un handicap auditif. Nous n'avons pas de chiffres exacts pour l'outremer mais nous pouvons considérer que 10% environ de la population est touchée par des problèmes d'audition. Parmi eux, on estime que 65% souffrent d'une déficience légère, 28% d'une déficience moyenne et 7% d'une déficience lourde (cf. encadré ci-contre). Pour ces derniers surtout, l'écriture, la lecture sur les lèvres et la langue des signes s'inscrivent en fondamentaux, leur évitant l'isolement.

Le Bon Air : C'est donc dans ce but qu'intervient SERAC aux Antilles/Guyane. Dites-nous en plus...

S.D. : L'association et le centre de formation SERAC ont été créés en Guadeloupe en 1997 pour faciliter l'accession des sourds, malentendants et travailleurs handicapés à la vie sociale, culturelle et professionnelle locale. Il s'agit aujourd'hui de maintenir la collaboration entre les entendants et les sourds, quel que soit leur niveau de surdité. Ainsi, la langue des signes française (LSF), qui garantit une communication effective, tient là une place privilégiée... Notre rôle premier est de la rendre accessible au plus grand nombre via la mise en place de cours ouverts à tous. En effet, la LSF souligne la singularité de toute une communauté qui gagne à être rencontrée, avec laquelle on partage de vrais moments

d'humanité et de solidarité ! A travers nos opérations, nous sensibilisons donc la population, les entreprises, les administrations et les politiques aux besoins de cette minorité malheureusement encore trop souvent en manque d'estime et en marge de la société... Et ça marche ! Presque 20 ans après son lancement, SERAC voit de plus en plus ses interprètes en LSF sollicités dans les 3 départements, lors d'entretiens professionnels et rencontres médicales, sociales et culturelles. Et les médias télévisuels aussi prennent progressivement conscience de l'importance de diffuser des programmes sous-titrés et en LSF.

Le Bon Air : Plus concrètement, comment intervenez-vous au quotidien ?

S.D. : SERAC a développé et continue d'animer 4 pôles essentiels. D'abord les formations bilingues en alternance, pour simplifier l'insertion en entreprises via des contrats de professionnalisation, CAP et Bacs Pro, notamment dans les métiers des secteurs commercial et logistique et du secrétariat. Vient ensuite le pôle interprétation, pour permettre une meilleure communication entre les sourds et les entendants, particulièrement dans les domaines scolaire, médical, juridique, politique, associatif, etc. Le troisième pôle, c'est celui du social, pour lutter contre la solitude et soutenir les personnes sourdes dans leurs démarches - entre autres - administratives. Et enfin nous avons un pôle davantage culturel, pour l'organisation de manifestations de loisirs (expositions,

théâtres, spectacles...). A ce sujet, deux actions notoires, ludiques et créatives, reviennent chaque année : Bébé Signes, pour les parents évidemment, ainsi que pour les professionnels de la petite enfance, et Arts PI Sourds dont la 7^{ème} édition aura lieu fin septembre 2015.

Le Bon Air : Justement, en quoi consiste Arts PI Sourds ?

S.D. : La LSF dispose d'une expression à part entière pour évoquer tout ce qui est propre à une personne, un endroit, une culture : il s'agit de "PI". Ainsi, le gwoka est "PI-Guadeloupe", le colombo "Pi-cuisine indienne", la Tour Eiffel "Pi-Paris", etc... Voilà pourquoi SERAC propose annuellement la manifestation Arts PI Sourds, en hommage à la communauté sourde des Antilles/Guyane. Durant une semaine, le grand public accède aux spécificités qui font le quotidien des malentendants, afin de démultiplier les échanges et développer un enrichissement réciproque. On essaye ainsi de faire tomber des barrières et de couper court aux clichés qui associent trop souvent surdité et stupidité.

Pour mieux comprendre...

Il faut distinguer les sourds (ou cophotiques) qui ne perçoivent aucun son et les malentendants (ou déficients auditifs) qui pâtissent d'une audition insuffisante. Mais l'usage et les mœurs évoluant, on préfère désormais moins stigmatiser et parler - plus largement - de "personnes en situation de handicap".

Pour en savoir plus et soutenir les démarches de SERAC,

contactez l'association :

■ En Guadeloupe - Imm. Ecomax à Jarry / Baie-Mahault
Tél. : 05 90 26 21 09
Email : accueil@serac-asso.com
Web : www.serac-gp.com

■ En Martinique - Imm. Marsan N°34 à Kerlys / Dillon à Fort-de-France
Tél. : 06 96 39 97 22
Email : marc.dontenville@serac-asso.com

■ En Guyane - A Cayenne et à Kourou
Tél. : 06 94 44 66 62
Email : claudine.nicolini@serac-asso.com

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 6 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF/PTP & Cayenne

Rotations saisonnières/charter juillet-août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
Barbade ■ Antigua

Flotte

4 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIÈGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL - 17 lot. Agat
Imm. Technopolis, Moudong Sud ■ 97122 Bale-Mahault

GADELOUPE

Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447

ST-MARTIN

Grand Case
Tél. : 0590 873 503

CAYENNE

Aéroport Félix Éboué
Tél. : 0594 293 630

MARTINIQUE

Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807

ST-BARTHÉLEMY

Gustavia
Tél. : 0590 277 190

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SANTO DOMINGO

Call Center - Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168
Agence - Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 22 A/R semaine entre Cayenne & Maripassoula
- Jusqu'à 12 A/R semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & Grand-Santi
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & St-Laurent via Maripassoula

Rotations vols cargo

- Jusqu'à 9 vols par semaine entre Cayenne & Maripassoula
- Jusqu'à 2 vols par semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 9 vols par semaine entre St-Laurent & Grand-Santi

Flotte

4 IET 410

Contacts

AÉROPORT DE CAYENNE FÉLIX ÉBOUÉ - 97351 Matoury

■ Tél. : 0594 350 300

SERVICE FRÊT ■ Tél. : 0594 350 333

■ Fax : 0594 350 310

■ Port. : 0694 213 089

■ Email : fret@airguyane.com

MARIPASSOULA

Tél. : 0594 372 141

GRAND-SANTI

Tél. : 0594 374 203

SAÛL

Tél. : 0594 256 132

AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



AIR GUYANE ... et le ciel est ouvert !

f • www.airguyane.com • 0890 640 646 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



Des matins Uniques

Le Jardin Malanga est un véritable havre de paix au pied du volcan face aux Saintes.

Une authentique propriété familiale à caractère Créole, qui a su être préservée à travers le temps. Laissez la magie des lieux à la végétation luxuriante, vous séduire. À Trois-Rivières, vivez l'aventure en découvrant les lieux. Appréciez sérénité et détente dans le confort de nos bungalows, idéalement situés dans un cadre unique.

Enfin, admirez la vue depuis la piscine et fondez de gourmandise à notre table d'hôtes.



Le Jardin Malanga
97114 Trois-Rivières - Guadeloupe
Tel : 05 90 92 67 57
Réservations : www.jardinmalanga.com
info@jardinmalanga.com
www.deshotelsetdesiles.com



Jeux



COMMUNE DE MARTINIQUE BEIGNET ANTILLAIS	CRI DE CHASSEUR PHOTO-GRAPHE AMÉRICAIN	DEUXIÈME VILLE DE GUADELOUPE	
ILE DES ANTILLES FRUIT ANTILLAIS		PETIT ÉCRAN	
CAJOLA	CERISE DES ANTILLES	VÊTEMENT FÉMININ	
200 À ROME GUIDE DANS L'HIMALAYA		MARQUE DE SURPRISE COLMATAS	
PÉRIODE PORTRAIT EN LIGNE		ARCHIVES DE LA TÉLÉ FRANÇAISE	
EN GUYANE, FRUIT CUISINÉ EN BOUILLON	TRAINARD VER INFOR-MATIQUE		
LANCÉE DEPUIS KOUROU	C'EST-À-DIRE	FRACTION DE SECONDE	MAGICIENNE
OFFICE			

<http://www.fortissimots.com> - D. Poncet

Jeux



SUDOKU GRILLE N°1 - FACILE

5							7
3			1		6		8
		6	5	3	9	1	
	1		3		8		2
	8						6
	3		4		2		7
		9	2	1	7	3	
7			9		3		5
1							4

SUDOKU GRILLE N°2 - DIFFICILE

	4			8			
9			3	4		1	6
3		5					4
	3	4		8			
			1		2		
				6		5	8
	9					7	8
	7	2		9	3		1
			6				9

UNE ESCALE BRANCHÉE ENTRE MARINA ET GOLF

Avec l'hôtel Bwa Chik et ses 54 chambres, ce sont les nouvelles tendances « Eco Chic » qui s'ouvrent à vous. Situé au cœur de la marina de Saint-François et à seulement quelques pas du parcours de golf international de 18 trous, dessiné par Robert Trent, l'hôtel Bwa Chik vous accueille dans une ambiance très nature où se côtoient le chic et les matières les plus nobles. Un large choix d'activités vous est proposé dans un cadre qui saura ravir autant les golfeurs que les moins sportifs en quête de farniente.



BWA CHIK HOTEL & GOLF ***
Avenue de l'Europe
97118 St-François
Guadeloupe
Tél. : 0590 88 60 60
Réservations : www.bwachik.com
Email : reservation@bwachik.com
www.deshotelsetdesiles.com



e-coupons

LA solution pour vos déplacements pro !

ATTENTION, découvrez bientôt notre programme de fidélité AIR ANTILLES ! **Gagnez des miles et obtenez des billets-prime** utilisables sur notre réseau régional et vers Paris !



+ ÉCONOMIQUE

A l'abri des augmentations des taxes aéroportuaires ou du prix du carburant, les e-coupons vous offrent un tarif linéaire tout au long de l'année, y compris durant les vacances scolaires. Vous pouvez modifier votre billet sans frais et sans pénalités, par téléphone ou dans tous les guichets de la Compagnie.

+ SOUPLE

Désormais, grâce aux e-coupons, maîtrisez vos déplacements et ceux de vos collaborateurs en totale autonomie. Émettez vous-même vos billets en toute sérénité.

+ ÉCOLOGIQUE

Economies d'énergie et de papier, les e-coupons préservent l'environnement pour votre bon air et celui de la planète.

+ D'AVANTAGES

Profitez d'une franchise bagage de 32kg, d'une remise de 10% sur la classe Grand Large de Corsair, de priorités à la réservation... Découvrez également nos "bons plans" partenaires avec Assist' Air Cargo, Air France...

+ DE DESTINATIONS

Les e-coupons sont utilisables sur tout le réseau de la Compagnie (Martinique, Guadeloupe, St-Martin, Sint Maarten, St-Barth, République Dominicaine, Ste-Lucie, Dominique, Antigua, Barbade, Porto-Rico, Guyane...).

+ DE PONCTUALITÉ

Les e-coupons sont LA solution la plus sûre pour arriver à l'heure à vos rendez-vous et ne pas manquer votre vol de retour.

Renseignez-vous sur notre nouvelle tarification.

Pour consulter le barème d'utilisation des coupons par destination, connectez-vous sur le site www.airantilles.com.
Pour toute demande de rendez-vous, contactez-nous par email : commercial@airantilles.com.

Votre programme de fidélisation entièrement gratuit...

Voyagez, gagnez, souriez...

Le nouveau programme de fidélisation de votre compagnie AIR ANTILLES.

Il vous est désormais possible de cumuler des e-smiles à chacun de vos voyages sur l'une de nos lignes. Pour cela, rien de plus facile, vous activez votre compte e-smiles en ligne sur airantilles.com et le tour est joué.

Dès l'activation de votre compte, vous commencerez à gagner des e-smiles que très vite vous pourrez convertir en billets gratuits (voir barème en ligne). Vous aurez également accès à une interface personnalisée en ligne, qui vous permettra de vérifier vos gains en temps réel.

À très bientôt sur nos lignes...



AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



AIR ANTILLES ... et le ciel est ouvert !

f • www.airantilles.com • 0890 648 648 • Agences agréées



AIR ANTILLES MOBILE
scannez, surfez



Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Antigua & Barbuda :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **International Kite Festival**, le 06/04
- **Annual Antigua Classic Yacht Regatta**, du 15 au 21/04 ; www.antiguaclassics.com
- **Annual Antigua Sailing Week**, du 25/04 au 01/05 ; www.sailingweek.com

Retrouvez plus d'infos sur www.antigua-barbuda.org

Bahamas :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **Abacos Billfish Championship**, du 22/04 au 13/06 ; www.bahamasbillfish.com
- **Island Roots Heritage Festival**, du 01 au 03/05

Retrouvez plus d'infos sur www.bahamas.fr

Barbade :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **Fish Festival**, à Oistins, du 04 au 06/04
- **Barbados Reggae Festival**, du 19 au 26/04 ; www.thebarbadosreggaefestival.com
- **National Heroes' Day**, le 28/04, dans toute l'île : louange aux héros nationaux élevés au rang de *Right Excellent*.

Retrouvez plus d'infos sur www.visitbarbados.co/fr

Cuba :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **Semana Santa**, du 29/03 au 05/04
- **Jour de la Baie des Cochons**, le 19/04

Retrouvez plus d'infos sur www.cubatourisme.fr

Dominique :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

Retrouvez plus d'infos sur www.authentique-dominique.com

Grenade :

- **South Grenada Regatta**, du 12 au 15/03 : cette régata se décline en plusieurs courses se clôturant lors d'un barbecue géant, d'une chasse au trésor et d'une fête aux sons des steel-bands ; www.southgrenadaregatta.com
- **Saint-Patrick**, le 17/03, au Nord de l'île
- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

Retrouvez plus d'infos sur www.grenadagrenadines.com

Guadeloupe & son archipel :

- **Carnaval de Guadeloupe**, jusqu'au 12/03
- **Festival régional et international du cinéma**, du 13 au 21/03
- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **18^{ème} édition de la Karujet**, plage de Viard à Petit-Bourg, du 02 au 05/04 ; www.karujet.com

■ **Guadarun Raid Aventure**, du 04 au 12/04 : ce marathon de 150km invite à courir sur toutes les îles de l'archipel. RDV sur www.guadarun.com

■ **23^{ème} édition de la Fête du Crabe**, le 05/04 à Morne-à-l'Eau ; www.feteducrabe.com

■ **6^{ème} Festival du Prix de Court**, du 08 au 11/04 ; www.festivalprixdecourt.com

■ **Terra Festival**, du 17 au 25/04 : projections en accès libre mais aussi conférences, tables rondes et débats animés par des spécialistes de l'environnement et des réalisateurs renommés ; www.terrafestival.org

■ **Land Rover Fishing Festival 2015**, du 28/04 au 02/05

Retrouvez plus d'infos sur www.lesilesdeguaadeloupe.com et www.kkfet.com

Guyane :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **6^{ème} Festival du Prix de Court**, du 08 au 11/04 ; www.festivalprixdecourt.com

■ **Salon du Tourisme et des Loisirs de Guyane**, du 17 au 19/04 au PROGT de Matoury

Retrouvez plus d'infos sur www.tourisme-guyane.com, www.blada.com et www.guyaweb.com

Le théâtre de Macouria présente :

- *Des inconnus chez moi, selon le récit de Lucie Cousturier*, le 12/03 à 20h
- *A petites pierres* de la compagnie KS and CO, le 19/03 à 20h
- *Masterclass Marionnette*, le 22/03 dès 9h
- *Mon ombre*, le 25/03 à 17h30 et le 26/03 à 20h
- *Les bords sombres*, le 09/04 à 20h
- *Théodore, le passager du rêve*, le 15/04 à 17h30
- *Kouté pou tandé*, le 17/04 à 20h
- *Petit Pierre*, le 22/04 à 17h30

Martinique :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **Foire aux Crabes**, au Vauclin, le 28/03
- **Pince d'Or**, les 05 et 06/04, à Grand-Rivière. Qui cuisinera le meilleur matoutou au crabe ?
- **Festival Lire et Dire pour le Plaisir**, du 7 au 18/04 à Fort-de-France ; plus d'infos par email à l'adresse comvirgul@gmail.com
- **6^{ème} Festival du Prix de Court**, du 08 au 11/04 ; www.festivalprixdecourt.com

■ **Martinique Yole Festival 2015**, le 14/05 de 9h à 18h à la Pointe Marin

Retrouvez plus d'infos sur www.martinique.org

Porto-Rico :

- **Puerto Rico Heineken Jazz Festival**, du 26 au 29/03 à San Juan ; www.prheinekenjazz.com
- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **Saborea**, du 10 au 12/04 à San Juan : le plus grand festival culinaire de Porto Rico campe sur Escambrón Beach avec des chefs étoilés et quelques personnalités people ; www.saboreapuertorico.com

Retrouvez plus d'infos sur www.seepuertorico.com

République Dominicaine :

- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org
- **10^{ème} Festival du Livre**, du 16 au 22/03
- **St-Barth Bucket Regatta**, du 19 au 22/03 ; www.bucketregattas.com/stbarths/
- **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Les Voiles de St-Barth**, du 13 au 18/04 : yachts, multicoques, goélettes et pirogues ont rendez-vous pour une semaine festive en mer ; www.lesvoilesdesaintbarth.com

■ **Tennis Kid's Trophy**, du 21 au 25/04

■ **Festival du Film Caraïbe**, du 24 au 30/04 ; www.stbarthff.org

■ **West Indies Regatta**, du 30/04 au 03/05 ; www.westindiesregatta.com

■ **Foire culinaire du Rotary Club**, le 01/05

Retrouvez plus d'infos sur www.saintbarth-tourisme.com

Sainte-Lucie :

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Saint Lucia Jazz Festival**, du 30/04 au 10/05, à Rodney Bay et Pigeon Island ; www.stlucijazz.org

Retrouvez plus d'infos sur www.visitorsaintlucie.fr

Saint-Martin & Sint Maarten :

■ **Arrow Root Jolification**, le 01/03 au village de Colombier ; plus d'infos auprès de vhbrooks@caribserve.net

■ **Les Mardis de Grand-Case**, dès 18h : la rue principale devient piétonne, pour que ses milliers de visiteurs profitent des animations nocturnes et des boutiques ouvertes jusque tard, au son des orchestres de la Caraïbe.

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'île et profitez également des forfaits des restaurateurs avec des plats réfléchis pour aiguiller vos papilles

■ **35^{ème} Sint Maarten Heineken Regatta**, du 05 au 08/03 ; www.heinekenregatta.com

■ **Sint Maarten Carnival**, à Philipsburg du 14/03 au 04/05 ; www.facebook.com/sxmcarnival et www.stmaartencarnival.net

■ **Earth Hour**, le 28/03 ; www.earthhour.org

■ **Grande braderie commerciale**, le 05/04 de 10h à 19h à Marigot ; plus d'infos au 06 90 77 86 20

■ **Sip'n Chat Fridayz**, chaque vendredi de 18h30 à 22h30 au front de mer de Marigot

Retrouvez plus d'infos sur www.iledesaintmartin.org

■ **Les Jeudis de la Marina**, jusqu'au 19/03, de 17h à 23h : retrouvez les meilleurs groupes de l'



Cayenne S E-Hybrid

**Efficacité maximale, performances
et expérience de conduite électrique.**

Être satisfait en se contentant du minimum n'est pas dans notre nature. Notre concept de motorisation hybride parallèle en est un bel exemple. Le Porsche Cayenne S E-Hybrid est la première voiture à motorisation hybride rechargeable sur le segment des SUV premium. Un modèle qui allie efficacité maximale et mobilité zéro émission à des performances typiquement Porsche. Encore un pas de géant vers l'avenir, pour le Cayenne et pour vous.



PORSCHE